



Directrices para evaluaciones de emergencia

Marzo de 2008



CICR



Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

© CICR y Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, 2008

Está autorizado citar, copiar, traducir a otros idiomas o adaptar a las necesidades locales cualquier parte de esta publicación sin necesidad de solicitar previamente la aprobación del CICR o de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, siempre que se indique de manera expresa e inequívoca.

El CICR y la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja han tomado todas las precauciones posibles para verificar la información contenida en esta publicación. Sin embargo, el material publicado se distribuye sin garantía de ningún tipo, expresa o implícita. El lector es responsable de la interpretación y del uso que haga de este material. El CICR y la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja no se responsabilizarán en caso alguno por el perjuicio que su uso pueda causar.

Esta publicación no refleja necesariamente las decisiones o la doctrina del CICR o de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.

2009 (Edición original en inglés - Marzo de 2008)
Comité Internacional de la Cruz Roja

19 avenue de la Paix
1202 Ginebra
Suiza
Teléfono: +41 22 734 60 01
Correo electrónico: icrc.gva@icrc.org
Sitio Web: www.cicr.org

2009 (Edición original en inglés - Marzo de 2008)
**Federación Internacional de Sociedades
de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja**

Apartado Postal 372
1211 Ginebra 19
Suiza
Teléfono: +41 22 730 42 22
Telefax: +41 22 733 03 95
Correo electrónico: secretariat@ifrc.org
Sitio Web: www.ifrc.org

Índice

Abreviaturas y acrónimos _____	5
1 Introducción _____	7
1.1 ¿Por qué es necesaria una metodología de evaluación? _____	7
1.2 ¿Quién utilizará estas Directrices? _____	7
1.3 ¿Cómo utilizar estas Directrices? _____	8
2 El concepto de evaluación _____	11
2.1 Ciclo de un proyecto _____	11
2.2 Objetivo de una evaluación _____	12
2.3 Tipos de evaluación _____	12
2.3.1 Evaluación rápida _____	12
2.3.2 Evaluación detallada _____	12
2.3.3 Evaluación continua _____	13
2.3.4 Diferencias entre los tres tipos de evaluación _____	13
3 Análisis de vulnerabilidad y capacidad _____	17
3.1 Evaluación de los sectores prioritarios _____	20
Parte 1: El proceso de evaluación _____	22
4 Introducción _____	23
5 Antes de la visita a terreno _____	27
5.1 Examen preliminar de la información secundaria _	27
5.2 ¿Es necesario realizar una evaluación? _____	28
5.3 ¿Cómo preparar la evaluación? _____	29
5.3.1 Objetivos y términos de referencia de la evaluación _____	29
5.3.2 Tipo de evaluación _____	29

5.3.3	Asociados _____	29
5.3.4	Examen detallado de la información secundaria _____	32
5.3.5	Información necesaria _____	33
5.3.6	Selección de las zonas que se visitarán y de la población objetivo _____	34
5.3.7	Recopilación de información _____	38
5.3.8	Medios necesarios (recursos humanos, tiempo, logística, etc.) _____	39
6	Durante la visita a terreno _____	45
6.1	Principios aplicables al trabajo en terreno _____	45
6.2	Actividades en el terreno _____	46
6.3	Cómo recopilar la información _____	48
6.3.1	Observación _____	48
6.3.2	Entrevistas _____	49
7	Técnicas de evaluación _____	57
7.1	Instrumentos participativos _____	57
7.1.1	Diario de actividades _____	57
7.1.2	Serie o línea cronológica _____	59
7.1.3	Agrupación o análisis proporcional _____	59
7.1.4	Calendario estacional _____	60
7.1.5	Comparación pareada _____	63
7.1.6	Análisis de las partes interesadas _____	64
7.1.7	Árbol de problemas _____	67
7.1.8	Capacidad de las organizaciones comunitarias _____	68
8	Después de la visita a terreno _____	71
8.1	Análisis _____	71
8.1.1	Incoherencias en la información _____	72
8.2	Organización de la información _____	74
8.3	Síntesis de la información _____	77
8.3.1	Paso 1 _____	77
8.3.2	Paso 2 _____	78
8.3.3	Paso 3 _____	81

8.4 Informe de evaluación _____	82
8.4.1 Instrumentos de análisis y elaboración de informes _____	83
8.4.1.1 Diagrama de interacciones _____	83
8.4.1.2 Análisis DOFA _____	84
8.4.1.3 Gráficos _____	85
8.4.1.4 Mapas _____	87
8.4.1.5 Paseo transversal _____	94

Parte 2: Contenido de la evaluación _____ 98

9 Análisis de la economía familiar _____ 101

9.1 Definición de economía familiar _____	101
9.2 Análisis de la economía familiar _____	101
9.3 Pasos en la recopilación de datos _____	101
9.4 Lista de verificación para la evaluación _____	107

10 Elementos claves a analizar en caso de desastre _____ 111

Figuras

Figura 1 Ciclo de un proyecto _____	11
Figura 2 Vulnerabilidad y capacidad (diagrama de flujo) _____	18
Figura 3 Sectores prioritarios _____	21
Figura 4 Proceso y contenido de una evaluación _____	23
Figura 5 Proceso de una evaluación _____	25
Figura 6 Regiones, zonas, lugares _____	34
Figura 7 Muestreo aleatorio _____	37
Figura 8 Los quehaceres diarios de una mujer en Afganistán (ejemplo) _____	58
Figura 9 Serie o línea cronológica _____	59
Figura 10 Agrupación o análisis proporcional _____	60
Figura 11 Calendario estacional (ejemplo) _____	62

Figura 12	Comparación pareada: procedencia de los alimentos (ejemplo)_____	64
Figura 13	Análisis de las partes interesadas en una DGA (ejemplo)_____	66
Figura 14	Árbol de problemas: escasez de alimentos (ejemplo) _____	68
Figura 15	Diagrama de interacciones_____	84
Figura 16	Análisis DOFA de una DGA (ejemplo) ____	85
Figura 17	Evolución de los precios del maíz en un mercado X en el año 2000_____	86
Figura 18	Economía alimentaria por zonas_____	87
Figura 19	Mapa de riesgos/amenazas _____	88
Figura 20	Mapa espacial _____	90
Figura 21	Mapa espacial _____	92
Figura 22	Paseo transversal: información consignada	95
Figura 23	Paseo transversal: diagrama_____	96
Figura 24	Proceso analítico _____	107

Tablas

Tabla 1	Tipos de evaluación: rápida, detallada y continua _____	14
Tabla 2	Ventajas y desventajas de los tres tipos de equipos de evaluación_____	40

Abreviaturas y acrónimos

ALNAP	Red de aprendizaje activo sobre la rendición de cuentas y el desempeño en la acción humanitaria
AVC	Análisis de vulnerabilidad y capacidad
CICR	Comité Internacional de la Cruz Roja
COE	Centro de operaciones de emergencia
DGA	Distribución general de alimentos
DI	Desplazados internos
DMIS	Sistema de Información para la Gestión en Casos de Desastre
DREF	Fondos de Reserva para el Socorro en Casos de Desastre
DRU	Unidad de respuesta a desastres
EIRD	Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres
ERU	Unidad de intervención de urgencia
FACT	Equipo de evaluación y coordinación en terreno
Federación Internacional	Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja
DOFA	Debilidades, oportunidades, fortalezas y limitaciones
GPS	Sistema de posicionamiento global
HF	Alta frecuencia
NDRT	Equipo nacional de respuesta a desastres
ONG	Organización no gubernamental
ONU	Organización de las Naciones Unidas
PMA	Programa Mundial de Alimentos
RDRT	Equipo regional de respuesta a desastres
REG	Restos explosivos de guerra
SIDA	Síndrome de inmunodeficiencia adquirida
SMS	Servicio de mensajes cortos
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
URD	Urgence, Réhabilitation, Développement
VHF	Muy alta frecuencia
VIH	Virus de inmunodeficiencia humana

Introducción



1. Introducción

1.1 ¿Por qué es necesaria una metodología de evaluación?

La evaluación inicial es un paso decisivo en la planificación de programas, pues la información que en ella se obtiene constituye la base para la toma de decisiones. Aunque la información de calidad no es garantía de un buen programa, la mala información sí es, casi siempre, sinónimo de un programa deficiente.

Además, la utilización de una metodología estándar permite comparar la información obtenida en una evaluación con los datos recopilados en evaluaciones anteriores.

1.2 ¿Quién utilizará estas Directrices?

Las presentes Directrices están dirigidas a todas las personas que se encarguen de realizar una evaluación, incluidos

- todos los miembros del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, y
- los generalistas, pues no se precisan conocimientos técnicos específicos para utilizarlas.

Generalistas

Los generalistas son personas que no están especializadas en un ámbito concreto, a diferencia, por ejemplo, de un ingeniero hidráulico y de saneamiento, o de un nutricionista.

Los generalistas desempeñan una función crucial en las evaluaciones, especialmente cuando es necesario realizar un análisis global de los principales problemas y sus consecuencias. Con la ayuda de las presentes Directrices, un equipo de generalistas puede dividirse una extensa zona para evaluarla en un breve periodo de tiempo. Con base en ellas, también podrá recopilar información sobre la situación general y sobre sectores claves

(salud, agua, saneamiento, etc.). La presencia de generalistas en una evaluación incrementa la flexibilidad y reduce el tiempo y costo de la misma, sin embargo, esto no excluye la necesidad de participación de los especialistas. De hecho, el resultado de una evaluación general permite identificar participaciones de especialistas, focalizadas en objetivos bien definidos.

1.3 ¿Cómo utilizar estas Directrices?

Las presentes Directrices orientan sobre la forma de realizar una evaluación. El Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (el Movimiento) trabajan en situaciones de índole muy variada y los diferentes tipos de evaluación reflejan esa diversidad. Las presentes Directrices no abordan todas las actividades relacionadas con las diferentes evaluaciones, pero sí presentan una base para organizar una evaluación. La revisión de estas Directrices permitirá conocer los aspectos básicos a tener en cuenta para el éxito de una evaluación.

Unos apartados de estas Directrices serán más útiles que otros, dependiendo de la situación concreta que se enfrente y será necesario adaptar las ideas aquí presentadas. La curiosidad y el rigor son cualidades esenciales para una evaluación. La presente guía intenta ayudar a canalizarlas en las situaciones de emergencia.

Los capítulos 1 a 3 presentan conceptos generales.

Los capítulos 4 a 8 (Parte 1) se centran en el proceso de una evaluación.

El orden de los capítulos se relaciona con la secuencia en que se realizan las diferentes tareas durante una evaluación real: planificación, trabajo en terreno, análisis de información y elaboración de un informe. Sin embargo, una evaluación no es un proceso lineal y casi todas las tareas se llevan a cabo paralelamente.

La Parte 1 es una ligera adaptación del documento *Directrices para evaluaciones de emergencia* de la Federación Internacional (Primera edición, octubre de 2005).

Los capítulos 9 y 10 (Parte 2) se centran en el contenido de una evaluación. Abordan los elementos que se recomienda analizar para entender mejor una situación de emergencia. Es lo que se conoce como el “contenido” de una evaluación.

Adicionalmente, el CICR ha desarrollado una guía sucinta para analizar la economía familiar. Por su parte, la Federación Internacional proporciona listas de verificación sobre los aspectos a examinar en dos momentos concretos: 24 horas después de un desastre y entre las 48 y las 72 horas después de un desastre.

Recomendamos la lectura del documento completo, con el fin de asimilar su estructura y familiarizarse con el contenido. Al momento de realizar una evaluación real, estas Directrices harán las veces de un libro de consulta.

El concepto de evaluación



2. El concepto de evaluación

2.1 Ciclo de un proyecto

El ciclo de un proyecto está constituido por varias fases (véase la figura 1), las cuales se pueden describir, a grandes rasgos, de la siguiente manera:

- **evaluación inicial:** permite hacerse una idea de la situación, con el fin de determinar los problemas, sus causas y sus consecuencias;
- **planificación/diseño:** constituye la organización de las actividades de un proyecto/programa;
- **implementación:** son las medidas que se toman para ayudar a la población;
- **seguimiento:** verificación continua de los avances logrados en la realización de un proyecto/programa;
- **revisión (balance del proyecto):** examen exhaustivo de los progresos alcanzados; su realización debería correr a cargo de un miembro de la dirección operacional con experiencia en ese ámbito;
- **evaluación final:** examen independiente, objetivo y completo de una política, programa, servicio de apoyo u operación de emergencia, así como de su diseño, aplicación e impacto.

Figura 1 Ciclo de un proyecto



2.2 Objetivo de una evaluación

El objetivo de una evaluación es entender una situación con el fin de identificar los problemas, sus causas y consecuencias.

La finalidad de una evaluación no es definir un tipo de intervención, sino averiguar si es necesaria o no una intervención.

2.3 Tipos de evaluación

Existen tres tipos de evaluación: evaluación rápida, detallada y continua (véase la Tabla 1).

2.3.1 Evaluación rápida

Se realiza después de que se presenta un cambio/evento importante –como un terremoto o un desplazamiento repentino de población–, para obtener información sobre las necesidades de la población afectada, los posibles sectores en que se requiere una intervención y los recursos necesarios. Normalmente, la evaluación rápida se realiza en una semana o menos tiempo. Luego de esta evaluación, generalmente se realiza una evaluación detallada.

2.3.2 Evaluación detallada

La evaluación detallada se realiza por cualquiera de las siguientes razones:

- se ha llevado a cabo una evaluación rápida y se requiere contar con información más detallada para formular recomendaciones;
- el Movimiento piensa emprender actividades en una nueva zona y necesita información detallada sobre la cual basar sus decisiones;
- el Movimiento tiene indicios de que la situación está cambiando poco a poco –por ejemplo, una sequía que se agudiza lentamente– y necesita más información.

Las evaluaciones detalladas se realizan en aproximadamente un mes, aunque pueden tomar más o menos tiempo según la exten-

sión de la zona evaluada, la complejidad de los problemas y los recursos disponibles.

2.3.3 Evaluación continua

Se realiza una evaluación continua después que el Movimiento ha efectuado una evaluación detallada y se encuentra implementando operaciones en la zona. Este tipo de evaluación, implica actualizar con regularidad la información sobre la situación y consultar o recibir retroalimentación de los beneficiarios, con el fin de tomar decisiones sobre las actividades, en el largo plazo.

Una evaluación continua es eficaz cuando ayuda a detectar los cambios y, cuando los hay, a emprender una evaluación rápida o detallada. La información recopilada en una evaluación continua será utilizada como información *secundaria* en las posteriores evaluaciones rápidas y detalladas.

Indicadores

Un indicador es una variable cuantitativa o cualitativa que proporciona una referencia simple y confiable para evaluar los progresos realizados, los cambios o resultados. Por ejemplo, la relación entre el precio de los alimentos básicos y los ingresos diarios puede dar una idea de las tendencias de la pobreza en una zona urbana.

La utilización de indicadores reduce la necesidad de realizar largas entrevistas y, así, el peligro de que la población se sature como consecuencia de las mismas. Sin embargo, en ocasiones, es difícil definirlos y su uso incorrecto puede arrojar resultados erróneos o engañosos.

2.3.4 Diferencias entre los tres tipos de evaluación

A pesar de que todas las evaluaciones se basan en un mismo principio (determinar las vulnerabilidades y las capacidades) y siguen un mismo proceso (observación, entrevistas y recopilación de información), la forma de recopilar los datos dependerá de cada tipo de evaluación.

- **Número de lugares a visitar.** Dado que en las evaluaciones rápidas se visitan menos lugares que en una evaluación detallada, es importante seleccionarlos cuidadosamente.
- **Número de personas a entrevistar.** En las evaluaciones rápidas se entrevista a menos personas que en las evaluaciones detalladas. Ante la limitación que ello supone, es importante que el grupo de entrevistados sea lo más heterogéneo posible.
- **Hipótesis.** En una evaluación rápida, se permanece poco tiempo en terreno. Por ello, en algunos casos, habrá que partir de hipótesis. Éstas se basan en las experiencias adquiridas en emergencias similares y en los conocimientos que se tengan de la zona afectada. En una evaluación detallada o continua, en cambio, se permanece más tiempo en el terreno, y las hipótesis son, por consiguiente, menos importantes.
- **Información secundaria.** En una evaluación rápida se dispone de menos tiempo para recopilar información de primera mano; por lo tanto, la información secundaria tiene mayor importancia.

Entender la situación

Entender la situación es importante, incluso cuando se realiza una evaluación rápida, puesto que puede ser crucial para los intereses de la población afectada. Por ejemplo, las necesidades básicas de las personas desplazadas pueden resultar obvias; sin embargo, en algunas circunstancias, la distribución de artículos esenciales (como material para la construcción de refugios) puede poner en peligro a los beneficiarios, pues esos artículos pueden ser una tentación para delincuentes.

Tabla 1 Tipos de evaluación

Característica	Evaluación rápida	Evaluación detallada	Evaluación continua
Duración	Aproximadamente una semana.	Aproximadamente un mes.	La información es recopilada regularmente durante el periodo de desarrollo de las operaciones.

Característica	Evaluación rápida	Evaluación detallada	Evaluación continua
Acceso a fuentes de información	Limitado No se dispone de tiempo para visitar todos los lugares y hablar con todos los informantes, ● los desplazamientos y el acceso a las personas están limitados por razones de seguridad.	Es posible visitar suficientes lugares y entrevistar a una amplia variedad de informantes.	Acceso ilimitado.
Fuentes de información	Información secundaria, servicios locales (salud, agua, etc.), ONG, Gobierno, población afectada, visitas a familias (muestra pequeña).	Información secundaria, amplia variedad de informantes.	Información secundaria, informantes seleccionados, indicados, personal y voluntarios de la Cruz Roja/Media Luna Roja.
Importancia de las hipótesis	Elevada Tiempo insuficiente para recopilar información detallada. Es necesario establecer hipótesis con base en experiencias anteriores.	Baja Tiempo suficiente para entrevistar a una variedad completa de informantes.	Media Las hipótesis se basan en la información obtenida a través de indicadores e informantes; esta información puede verificarse utilizando otras fuentes.
Tipo de equipo de evaluación	Generalista(s) con experiencia, que haya(n) trabajado previamente en una situación similar.	Generalista(s), posiblemente con el apoyo de especialista(s).	Personal de la Cruz Roja/Media Luna Roja (generalistas), quienes desarrollan las actividades normales.

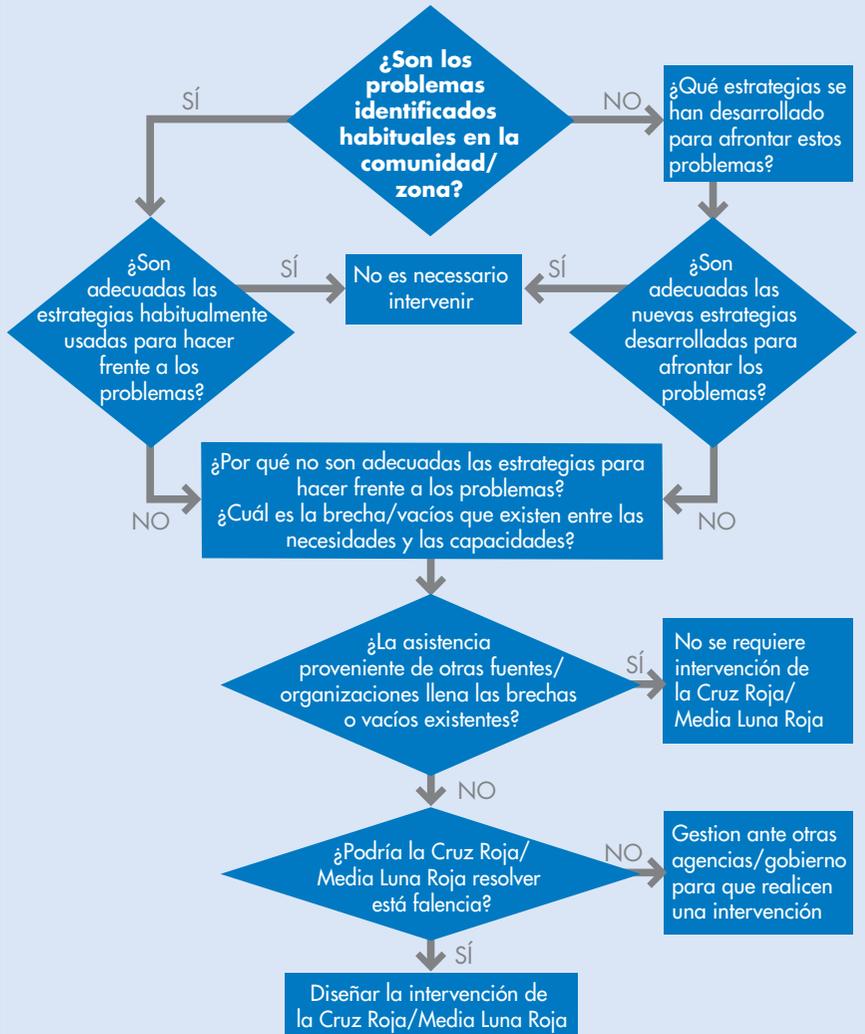
Vulnerabilidad y capacidad



3. Análisis de vulnerabilidad y capacidad

Todas las evaluaciones se basan en el marco conceptual para el análisis de vulnerabilidad y capacidad propuesto por la Federación, el cual consiste en analizar los problemas y las capacidades de las personas para enfrentarlos. Una intervención de la Cruz Roja/Media Luna Roja puede resultar apropiada cuando la capacidad de las personas es insuficiente para hacer frente a los problemas (se ilustra este análisis en la figura 2).

Figura 2 Vulnerabilidad y capacidad (diagrama de flujo)



Vulnerabilidad

La vulnerabilidad son las condiciones determinadas por factores o procesos físicos, sociales, económicos, ambientales y políticos que aumentan la susceptibilidad de una comunidad al impacto de una crisis¹.

Las personas siempre son vulnerables a algo (por ejemplo, un agricultor es vulnerable cuando la lluvia es escasa). En este sentido, no deben formularse hipótesis sobre la vulnerabilidad a partir de experiencias adquiridas en otro lugar.

Capacidad

La capacidad son “los recursos de las personas, las familias, las comunidades, las instituciones y los países para resistir el impacto de una crisis”².

¹ Adaptado de la definición de: Secretaría interinstitucional de la Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres (ONU/EIRD), *Vivir con el Riesgo: Informe mundial sobre iniciativas para la reducción de desastres*, 2004, Anexo 1.

² Federación Internacional, *VCA training guide*, Ginebra, 2008, pág. 25.

Estrategia o mecanismo de supervivencia o de ajuste

Los mecanismos para hacer frente a los problemas son las estrategias adaptadas o excepcionales a las que recurren las personas para superar los momentos difíciles. Se pueden clasificar de la siguiente manera:

- estrategias que *no* ponen en peligro sus medios de subsistencia (por ejemplo, cambios puntuales en la dieta, recolección de frutos silvestres, venta de activos prescindibles, migración en busca de trabajo, más horas de trabajo, uso de sus habilidades, solidaridad, etc.), ya que se pueden revertir fácilmente;
- estrategias que *pueden* poner en peligro sus medios de subsistencia (por ejemplo, la venta de una propiedad, de activos productivos, la deforestación a gran escala, el trabajo infantil, la prostitución, la delincuencia), ya que suelen ser más difíciles de revertir.

3.1 Evaluación de los sectores prioritarios

Al realizar una evaluación, se dará prioridad a los siguientes sectores:

- asistencia o socorro,
- salud,
- medios de subsistencia,
- agua, saneamiento y fomento de la higiene,
- alimentación y nutrición,
- seguridad y protección,
- alojamiento.

Figura 3 Sectores prioritarios

Del resultado de una evaluación depende la calidad de la respuesta o intervención.

También es importante determinar la capacidad con la que cuenta la Sociedad Nacional, así como la función que debe desempeñar en situaciones de crisis, según esté previsto en su mandato. Cuando se recopile esta información, se tendrá en cuenta el plan de contingencia (si existe) de la Sociedad Nacional.

Parte 1: El proceso de evaluación

Parte 1: El proceso de evaluación

4. Introducción

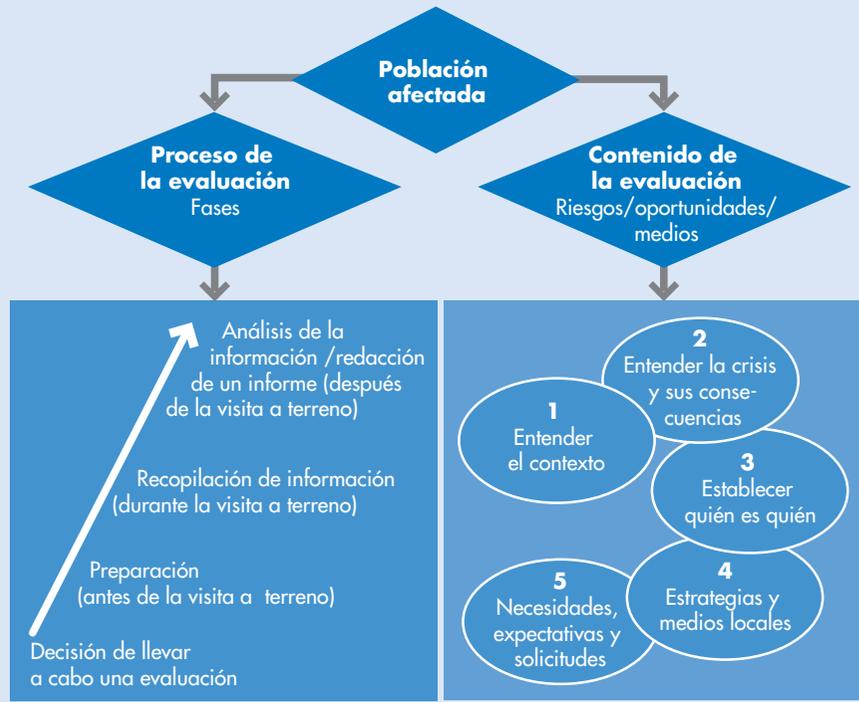
La evaluación debe ser abordada desde dos perspectivas o componentes: el proceso y el contenido (véase la figura 4). Los capítulos 4-8 se centrarán en el proceso.

El proceso define la forma en que en la práctica se realiza una evaluación. Define las etapas y los métodos que se deben seguir para realizar un trabajo de calidad y lograr el objetivo propuesto.

La evaluación consta de tres amplias fases:

- antes de la visita a terreno,
- durante la visita a terreno,
- después de la visita a terreno.

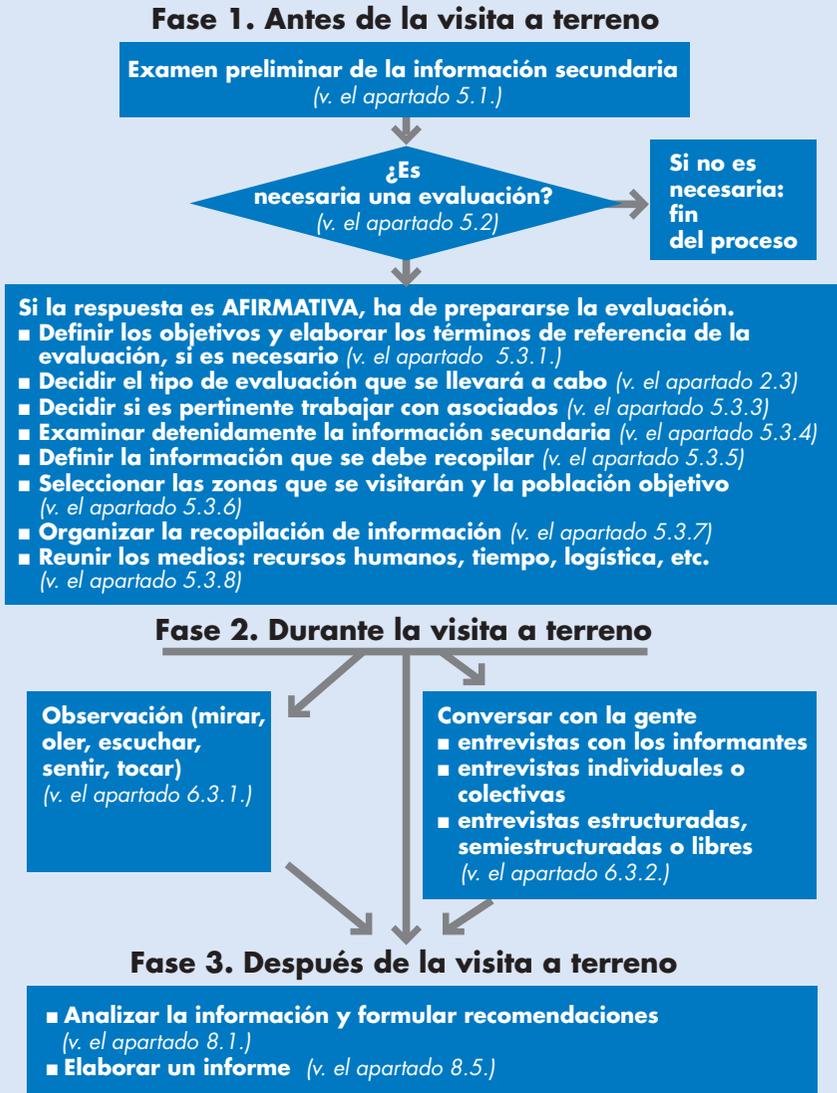
Figura 4 Proceso y contenido de una evaluación³



³ Fuente: Groupe Urgence, Réhabilitation, Développement (URD).

La evaluación *per se* tiene lugar en el terreno, sin embargo, la labor que debe realizarse antes y después de la visita a terreno es tan importante como la evaluación en sí misma, pues estas actividades tienen repercusiones claras sobre la calidad general de la evaluación.

La figura 5 ilustra el proceso de una evaluación. Téngase en cuenta que determinadas actividades no se adelantan en forma lineal. Por ejemplo, el análisis y el examen de la información secundaria han de efectuarse durante todo el proceso.

Figura 5 Proceso de una evaluación

Antes de la visita a terreno



5. Antes de la visita a terreno

El contenido de este capítulo ayudará a tomar las decisiones iniciales:

- ¿Es necesario realizar una evaluación?
- ¿Cuáles son los objetivos de la evaluación?
- ¿Qué tipo de evaluación es la más adecuada?

5.1 Examen preliminar de la información secundaria

Información secundaria

La información secundaria es la información recopilada previamente, bien sea por el Movimiento o por otras organizaciones. Puede referirse a una situación anterior o a la que se está estudiando, y puede ser escrita (informes, etc.) u oral (conversaciones).

Si se realiza un rápido examen de la información secundaria, será más fácil decidir si es necesario o no realizar una evaluación. Se verificarán los informes presentados por los medios de comunicación, se entablará contacto con representantes de otros organismos humanitarios y del Gobierno y se hablará con personas que hayan estado recientemente en la zona afectada.

Se determinarán:

- el tipo de signos que llevan a pensar que es necesario realizar una evaluación;
- la urgencia de la situación; y
- los vacíos de información.

5.2 ¿Es necesario realizar una evaluación?

Se decide realizar una evaluación por muchas razones:

- se produce una situación de crisis o un cambio repentino (por ejemplo, una erupción volcánica, una ofensiva militar, etc.);
- se piensa que en el futuro puede plantearse una emergencia (por ejemplo, creciente inestabilidad política, sequía, etc.);
- se necesita más información sobre una emergencia ya existente;
- se necesita más información sobre una situación concreta;
- se necesita más información para completar las propias directrices;
- otras razones.

Sin embargo, puede decidirse que no conviene realizar una evaluación porque:

- es imposible acceder a la región afectada;
- ya se dispone de información adecuada (por ejemplo, informes de otros organismos);
- muchos organismos ya están realizando evaluaciones en la zona afectada y se considera que ellos atenderán a las necesidades adecuadamente y de forma oportuna (lo que evita crear falsas expectativas y que la población “se sature”);
- se ha decidido no intervenir.

Saturación de la población como consecuencia de evaluaciones frecuentes

La saturación puede presentarse cuando una misma zona ha sido evaluada en repetidas ocasiones por diferentes organismos. Las personas están frustradas porque se les pide una y otra vez que respondan a las mismas preguntas y a menudo sin resultados tangibles. Finalmente pierden la paciencia con tantas “evaluaciones humanitarias”. En estas circunstancias, es poco probable que una evaluación arroje información útil.

5.3 Cómo preparar la evaluación

Cuando se ha decidido realizar una evaluación, deben abordarse diferentes cuestiones antes de realizar la visita a terreno.

5.3.1 Objetivos y términos de referencia de la evaluación

Después de considerar las razones por las cuales se realiza una evaluación, se definirán los objetivos de la misma, los aspectos o temas que deben ser indagados y las actividades que esto supondrá. Se definirán los resultados que debe obtener el equipo de evaluación de la forma más concreta y realista posible y se estimará el volumen mínimo de información necesaria para obtener estos resultados. Se tendrá en cuenta qué personas utilizarán la información y sus eventuales necesidades. Normalmente, esta información será utilizada por algunas o por todas las personas siguientes:

- personal de la delegación, de la Secretaría de la Federación Internacional y de la sede del CICR, en Ginebra;
- departamento del CICR encargado de recaudar fondos;
- departamentos de comunicación y de medios de comunicación;
- cabilderos.

Si hace falta, se formularán los términos de referencia de la evaluación, explicando con exactitud lo que se espera que logre el equipo de evaluación.

5.3.2 Tipo de evaluación

Se determinará el tipo de evaluación: rápida, detallada o continua (véase el apartado 2.3).

5.3.3 Asociados

Se decidirá si la evaluación se realiza por cuenta propia, en coordinación con asociados de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, o con asociados externos (evaluación conjunta).

Asociados internos

Se utilizarán todos los recursos adecuados y de los cuales dispone el Movimiento. Si en la evaluación participa más de un asociado del Movimiento, se tendrán en cuenta las capacidades de cada uno de ellos y se definirán las respectivas participaciones de acuerdo con:

- el mandato específico, el tipo de operaciones en que está especializado y las posibles funciones de cada asociado;
- las normas y actividades de la Sociedad Nacional en el país afectado;
- el Código de conducta relativo al socorro en casos de desastre del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja y las ONG;
- los recursos humanos y operativos;
- las limitaciones de ciertos asociados.

Nota

Cuando una Sociedad Nacional no participa en una evaluación que se realiza en su país, es imprescindible informar previamente a sus miembros, y presentarles un informe una vez que esa haya terminado.

Asociados externos (evaluaciones conjuntas)

Cabe la posibilidad de realizar evaluaciones con otras organizaciones (gubernamentales y/o no gubernamentales), lo cual puede tener las siguientes ventajas:

- mejoran la cooperación y la coordinación en la planificación e implementación de los proyectos;
- se hace un uso eficiente de los recursos (se ponen en común personal, logística, etc.);
- disminuye la probabilidad de que la población se sature de las evaluaciones.

Existen numerosas formas de asignar las responsabilidades durante las evaluaciones conjuntas. Dos posibles formas son:

- Los organismos se dividen las tareas según sus respectivos ámbitos de especialización. Por ejemplo, un equipo de evaluación y coor-

dinación en terreno (FACT) de la Federación Internacional evalúa el suministro de agua y el acceso a asistencia sanitaria, mientras que el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) se ocupa de la escolarización de los niños desplazados.

- Organismos con intereses similares realizan las mismas tareas, pero en zonas diferentes. Por ejemplo, el CICR y el Programa Mundial de Alimentos (PMA) realizan una evaluación sobre seguridad alimentaria, cada uno en una zona distinta, previamente definida.

Las evaluaciones conjuntas son factibles cuando:

- las organizaciones participantes comparten los mismos valores y principios de acción;
- las organizaciones participantes aplican las mismas metodologías de evaluación o éstas son compatibles.

En algunas circunstancias, no es conveniente realizar evaluaciones conjuntas; por ejemplo, cuando:

- las evaluaciones se relacionan con aspectos propios del mandato (como la labor de protección del CICR);
- los valores y los principios de acción de las organizaciones son incompatibles;
- la colaboración puede socavar los principios de neutralidad e imparcialidad;
- existe la impresión de que las organizaciones y/o los individuos tienen intereses sesgados.

Siempre que sea posible, se establecerán acuerdos oficiales en que se especifiquen las funciones y responsabilidades de cada organización. Aunque no sea posible llevar a cabo una evaluación conjunta, es esencial saber qué otros organismos están realizando evaluaciones. Evaluaciones repetidas en una misma región pueden ser tanto ineficaces como contraproducentes y pueden tener efectos negativos en la exactitud y la confiabilidad de los resultados. En este sentido, la revisión de los informes de evaluación de otros organismos es un componente esencial del proceso de análisis de la información secundaria.

5.3.4 Examen detallado de la información secundaria

Una de las primeras actividades del jefe de un equipo consiste en realizar un examen detallado de la información secundaria, para obtener:

- información de referencia sobre la zona que se va a visitar;
- información directamente relacionada con los asuntos planteados en los términos de referencia de la evaluación; e
- información sobre las causas y el carácter de cambios/eventos recientes.

La información secundaria ayuda a formarse una idea inicial de los posibles problemas y es útil para planificar las primeras entrevistas en el terreno. Por ejemplo, cuando una región rural padece sequía, se hablará con los agricultores sobre el rendimiento de los cultivos, entre otras cosas.

Ejemplos de información secundaria:

- informes de evaluaciones realizadas por la Cruz Roja / Media Luna Roja u otras organizaciones;
- informes de los medios de comunicación;
- estudios sociales, económicos, políticos e históricos realizados por Gobiernos, universidades y grupos de investigación;
- evaluaciones técnicas de Ministerios, universidades, organizaciones no gubernamentales (ONG) y agencias de las Naciones Unidas;
- análisis de vulnerabilidad y capacidad llevados a cabo por la Cruz Roja / Media Luna Roja;
- datos censales producidos por el Gobierno;
- datos meteorológicos;
- mapas;
- relatos de testigos presenciales (personas que hayan estado poco tiempo antes de la crisis/evento en la zona afectada);
- conversaciones con expertos sobre la zona afectada o los aspectos técnicos relevantes.

Existen muchas otras posibles fuentes de información. En cada situación, se considerará qué información puede ser útil y en dónde es posible obtenerla.

Criterios para valorar la información secundaria

Para conocer la exactitud y la utilidad de la información secundaria, se responderá a las siguientes preguntas:

- ¿Cómo fue recopilada la información? ¿Qué metodología se aplicó?
- ¿Cuán confiable es la fuente de información?
- ¿En qué sentido puede ser sesgada la información? (Téngase en cuenta con qué propósito se recopiló)
- ¿Es reciente la información?
- ¿Se basa en hechos u opiniones?

En el informe de evaluación, se incluirán siempre detalles sobre las fuentes de información secundaria.

Mensaje clave

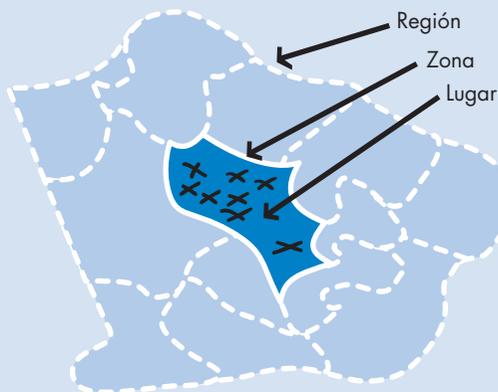
Hay que estar siempre dispuestos a replantear las ideas iniciales y estar atentos a lo inesperado.

5.3.5 Información necesaria

La información necesaria dependerá de la confiabilidad de la información que ya existe, así como de los objetivos de la evaluación. Por ejemplo, no hace falta recopilar información orientada a establecer la tasa de desempleo si el Ministerio de Trabajo ya publica estadísticas confiables al respecto; de igual forma, no aplica preguntar a los habitantes de zonas urbanas sobre el ciclo vegetativo de los cultivos en las zonas rurales.

5.3.6 Selección de las zonas que se visitarán y de la población objetivo

Figura 6 Regiones, zonas, lugares



Casi nunca es posible visitar todo el territorio que se evalúa, por lo cual es necesario seleccionar zonas representativas. La selección por métodos estadísticos no es posible, debido a la premura de tiempo y el acceso limitado a la zona. Se recurrirá entonces al examen de la información secundaria para determinar las zonas y poblaciones de acuerdo con los criterios expuestos a continuación.

■ **Prioridad 1: zona y/o población afectadas directamente**

Por ejemplo, una zona afectada por un terremoto o conflicto militar, o una población desplazada forzosamente.

■ **Prioridad 2: zona y/o población afectadas indirectamente**

Por ejemplo, zonas afectadas económicamente por un conflicto en una región vecina.

■ **Prioridad 3: zona y/o población no afectadas o levemente afectadas**

La emergencia no afecta significativamente sus condiciones de vida ni medios de subsistencia (muy útil para la comparación con las zonas afectadas).

En una evaluación rápida sólo suele haber tiempo para visitar lugares y poblaciones de “prioridad 1”. Cuando se realice una evaluación detallada o continua, sería oportuno visitar una muestra de zonas correspondientes a los tres niveles de prioridad. Cuando sea imposible acceder a las zonas de prioridad 1, se intentará hablar con personas que hayan estado en dichas zonas.

Nota

El informe de evaluación contendrá los criterios definidos para la selección de las zonas. Después de las primeras visitas a terreno puede ser necesario modificar la lista de zonas que se han de visitar.

Si después de empezar el trabajo en terreno, es evidente que en la lista se omitieron algunas zonas importantes, cabe la posibilidad de añadirlas. Sin embargo, cuando se haya fijado previamente un plazo para finalizar la evaluación, habrá que eliminar otras zonas de la lista de acuerdo a éste.

Métodos de muestreo

Lo ideal sería decidir antes de ir a terreno los métodos de muestreo que se utilizarán. Llegado el caso, también puede hacerse *in situ*.

Si las zonas seleccionadas son extensas y comprenden muchos municipios o aldeas (“lugares”), puede ser necesario emprender otro proceso adicional de selección. Dos opciones serían:

- **Muestreo aleatorio:** se llevará a cabo este tipo de muestreo cuando los lugares y los medios de subsistencia de las familias

sean similares; se preparará una lista con todos los lugares y se elegirán al azar los que se visitarán.

- **Muestreo intencional:** cuando los lugares y/o las condiciones de vida de las familias difieran significativamente, se seleccionarán lugares y/o familias con características que reflejen esa diversidad (etnias, economía, municipio/aldea, etc.).

En general, es mejor visitar más lugares y entrevistar a menos personas en cada lugar que viceversa.



Advertencia

En muchas situaciones de emergencia se forman “centros humanitarios” alrededor de ciertas áreas. Dado que las organizaciones humanitarias se concentran en ciertos lugares, se responde adecuadamente a las necesidades existentes en éstos. Sin embargo, suele haber omisiones en la asistencia en zonas fuera de los centros de concentración de las organizaciones humanitarias. Por ello, cuando se decida qué zonas y lugares se visitarán, se procurará incluir algunas de esas zonas.

Ejemplo de muestreo aleatorio de familias a entrevistar

Paso 1: Decidir cuántas familias se va a entrevistar

El número de familias a entrevistar dependerá del tiempo disponible y del tamaño de la comunidad. Se entrevistará, como mínimo, a tres familias en cada localidad, pero si hay tiempo, se entrevistará a otras más. Se invertirá en promedio una hora en cada entrevista y se hará una pausa de 30 minutos entre una entrevista y otra.

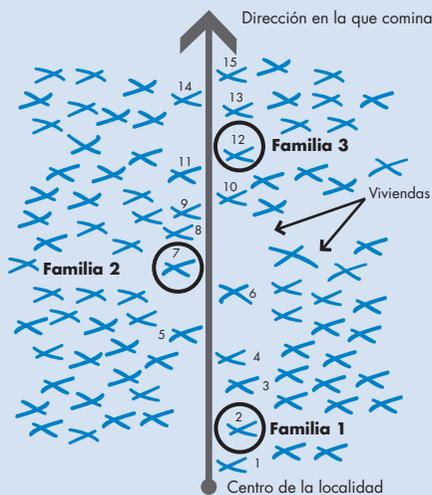
Paso 2: Seleccionar las familias que se ha de entrevistar.

Situarse en el centro de la localidad. Hacer girar una botella u otro objeto en el suelo o arrojar un lápiz al aire y observar dónde cae. Caminar en la dirección indicada por la parte superior de la botella o la punta del lápiz e ir

contando el número de viviendas ante las que se pasa, hasta llegar al límite de la localidad. Dividir la cifra obtenida por el número de familias que se desea entrevistar. Se obtendrá así el intervalo entre las viviendas en las cuales se harán entrevistas (véase la figura 7):

- Se desea entrevistar a 3 familias.
- Se camina en la dirección indicada y se cuentan 15 viviendas.
- El intervalo entre las viviendas de la muestra es, por lo tanto, de 5 ($15 / 3 = 5$, ha contado 15 viviendas; necesita 3 viviendas de muestra).
- Elegir al azar un número entre 1 y 5; el número corresponde a la primera vivienda que se ha de visitar.
- Caminar después en la misma dirección y contar otras cinco viviendas; se llegará entonces a la vivienda de la segunda familia que se desea entrevistar.
- Se hará lo mismo para seleccionar a la tercera y última familia.

Figura 7
Muestreo aleatorio



Otros enfoques de muestreo aleatorio

- Si las viviendas están dispuestas por calles, se elige una calle al azar y se van contando las viviendas según lo explicado anteriormente, en el Paso 2.

- Si se dispone de datos demográficos o catastrales exactos, se puede elegir a las familias aleatoriamente a partir de una lista de nombres.

Ejemplo de muestreo intencional

Se utilizará el muestreo intencional cuando existan diferencias significativas entre las familias. Por ejemplo, se desea entrevistar a algunas familias porque están marginadas socialmente o porque tienen condiciones de vida diferentes. Existen dos formas de seleccionar la muestra:

- Los grupos se concentran en sectores concretos de la aldea o ciudad: se realizará en cada sector un muestreo aleatorio como el descrito antes.
- Las familias están dispersas en la aldea o ciudad. Si es posible seleccionar a las familias que se desea entrevistar sobre la base de un censo, se seleccionará al azar el número de familias apropiado a partir del censo. Si no se dispone de datos censales, se pedirá a vecinos del lugar que ayuden a seleccionar las familias de cada grupo.

5.3.7 Recopilación de información

Lista de verificación inicial

Antes de trasladarse al terreno, el equipo de evaluación preparará una lista de verificación en la que se indique la información que se necesita y las fuentes que se consultarán. Esta labor es una parte importante del proceso de evaluación, pues, a medida que el equipo realiza la evaluación, se va orientando sobre los temas que debe examinar. Las listas de verificación son específicas para cada evaluación. No conviene utilizar listas de verificación estándar, pues:

- cada situación es diferente;
- es decisivo el diseño de la lista de verificación.

Las listas iniciales de verificación deben incluir información sobre:

- las preguntas que se van a plantear;
- los métodos para recopilar la información;
- las personas con las que se va a hablar y la forma de organizar las entrevistas;
- los lugares que serán visitados;
- las responsabilidades de los miembros de cada equipo.

Para más detalles sobre la recolección de información, véase el apartado 6.3.

Mensaje clave

Las listas de verificación no deben utilizarse como cuestionarios, sino como ayudas de memoria. Durante las entrevistas, se consultarán de vez en cuando las preguntas de la lista para asegurarse de que no hay omisiones. La persona que haga la entrevista será receptiva a otras informaciones que surjan en la entrevista. Cuanta más experiencia vaya adquiriendo, menos dependerá de la lista de verificación.

5.3.8 Medios necesarios (recursos humanos, tiempo, logística, etc.)

Composición del equipo

Designar al jefe del equipo de evaluación y decidir la composición del mismo (si no se ha hecho todavía). Éste podría estar integrado por:

- **uno o varios generalistas:** una o más personas con experiencia, pero sin conocimientos técnicos específicos;

- **uno o varios especialistas:** una o más personas con experiencia y conocimientos específicos;
- **equipo multidisciplinario:** grupo de especialistas, y quizás generalistas, que representan todos los ámbitos de la labor de la Cruz Roja/Media Luna Roja (ingenieros, personal sanitario, etc.).

En la Tabla 2 se exponen las ventajas y los desventajas de los distintos tipos de equipos.

Tabla 2 **Ventajas y desventajas de los tres tipos de equipos de evaluación**

Tipo de equipo	Ventajas	Desventajas
Generalistas (uno o varios)	<p>El equipo puede formarse con rapidez (no es necesario buscar a personas con conocimientos específicos). Por lo tanto, se ajusta a las evaluaciones rápidas.</p> <hr/> <p>Se puede obtener un buen análisis general de la situación.</p> <hr/> <p>Al participar recurso humano de diferentes disciplinas, es un equipo adecuado para la evaluación continua.</p>	<p>La falta de conocimientos específicos hace necesario realizar evaluaciones complementarias cuando se detectan problemas técnicos.</p> <hr/> <p>Algunos problemas técnicos pueden pasar desapercibidos.</p> <hr/> <p>En situaciones extremas, es probable que el equipo de evaluación tenga que prestar asistencia (por ejemplo, en situaciones de conflicto).</p>
Especialistas (uno o varios)	<p>Detección rápida de los problemas en el ámbito de especialización correspondiente.</p>	<p>El equipo puede focalizarse demasiado en los propios ámbitos de especialización y pasar por alto el contexto general.</p>

Tipo de equipo	Ventajas	Desventajas
Multidisciplinario	<p>Pueden investigar con detalle los problemas técnicos y, por consiguiente, no hace falta realizar inmediatamente una evaluación complementaria.</p> <hr/> <p>La diversidad de experiencias ofrece una amplia base para el análisis.</p> <hr/>	<p>Es difícil reunir a profesionales de todos los ámbitos, por lo que no son frecuentes evaluaciones con este tipo de equipo.</p> <hr/> <p>Pueden no ser necesarias todas las especialidades técnicas.</p> <hr/> <p>Equipo difícil de coordinar (metodologías incompatibles, logística complicada, etc.).</p> <hr/> <p>Los equipos grandes pueden constituir una amenaza para la seguridad y cuando la comunidad es pequeña, ésta se puede sentir intimidada.</p>

Se elegirá la composición apropiada del equipo según el contexto en que se realice la evaluación, especialmente, según el tipo de información que se haya decidido recolectar. Se tendrán también en cuenta los siguientes aspectos:

- **Idioma.** Si es necesario, se incluirá en el equipo a personas que hablen el(los) idioma(s) de la zona que se va a evaluar. Cada miembro del equipo que no hable la(s) lengua(s) local(es) irá acompañado de un intérprete.
- **Paridad de género.** Se procurará incluir en el equipo tanto a hombres como a mujeres.
- **Representación local.** A veces resulta útil incluir en el equipo a representantes de la población de la zona afectada.
- **Sesgo.** Ninguna persona es completamente imparcial. La forma en que se percibe una situación depende del trasfondo cultural, de anteriores experiencias, de la formación profesional y de muchos otros factores. Se tendrá esto en cuenta y se vela-

rá por que los miembros del equipo representen de forma equilibrada los diferentes puntos de vista.

Siempre que sea posible, es mejor recurrir a personal desplegado en el país o en la zona que será evaluada (personal de la Sociedad Nacional o de una delegación). Esto permite realizar evaluaciones frecuentes a menor costo (viajes, etc.); además se estrechan los vínculos entre la evaluación, la planificación y la implementación de los proyectos.

Mensaje clave

Asegurarse de que el personal nacional se siente cómodo con la idea de visitar las zonas seleccionadas. Por ejemplo, la persona puede pertenecer a un grupo étnico que no está bien considerado en una determinada zona.

Preparación de la visita a terreno

Antes de ir al terreno, el jefe del equipo de evaluación debería informar plenamente a todos los integrantes del equipo sobre:

- los términos de referencia de la evaluación (lo que se espera obtener de ella);
- el plan de acción, incluidos la metodología y el programa de trabajo;
- las relaciones de trabajo: responsabilidades de cada miembro del equipo, organización jerárquica, etc.;
- los preparativos logísticos para la evaluación (transporte, alojamiento, etc.);
- la seguridad: situación en la zona y normas de seguridad durante la realización de la evaluación;
- otros aspectos relacionados con la evaluación en cuestión.

Nota

Es esencial que todas las personas involucradas en la evaluación (incluidos los intérpretes) participen en la organización de la visita a terreno.

Antes de ir al terreno, es necesario cerciorarse de que:

- el tiempo previsto (es decir, el tiempo que realmente se pasa en el terreno) es suficiente para alcanzar los objetivos de la evaluación;
- el momento (la época del año) es el más adecuado para llevar a cabo a la evaluación;
- se han realizado todos los trámites administrativos y logísticos.

Durante la visita a terreno



6. Durante la visita a terreno

6.1 Principios aplicables al trabajo en terreno

Durante el trabajo en terreno se aplicarán los siguientes principios:

- **Consultar a las personas afectadas.** Se motivará a las personas afectadas por la emergencia / crisis a describir la situación con sus propias palabras. Siempre es posible considerar la opinión de la población local, incluso en las situaciones de emergencia.
- **Tener en cuenta las necesidades particulares de diferentes grupos y personas** (hombres, mujeres, ancianos, niños, etc.). Una emergencia puede afectar de manera muy distinta a las personas, lo que implica que sus necesidades también serán distintas.
- **Comprobar la exactitud de la información.** La información puede basarse en hechos (verdadera con toda seguridad), opiniones (depende del punto de vista de la persona que da la información) o rumores (se basa en datos no verificados).
- **Considerar el sesgo.** Ninguna persona es completamente imparcial. Se tendrá en cuenta que los puntos de vista de los informantes y de quienes realizan la evaluación pueden estar sesgados.
- **Esforzarse por detectar los grupos marginados y velar por que se defiendan sus intereses.** ¿Quién tiene influencia? ¿A quién no se escucha? La marginación puede tener su origen en la desigualdad de género, en problemas étnicos o sociales y en otros muchos factores.
- **Tener presente los cambios y las tendencias que afectan a la sociedad en general.** Tratar de establecer que está causando dichos cambios.

- **Prestar atención a los imprevistos/lo inesperado.** Hay que estar preparado para poner en duda las hipótesis. Se debe permanecer alerta y procurar deducir qué problemas son más graves para las personas con las que se tiene contacto durante la evaluación.
- **Tener en cuenta las consecuencias que tienen los problemas para la sociedad en su conjunto.** Por ejemplo, el VIH/SIDA no es sólo un problema de salud individual; en muchos lugares del mundo tiene consecuencias sociales y económicas devastadoras.
- **Durante toda la evaluación, pensar en la forma que se utilizará la información que se está recopilando.** ¿Qué tipo de programa podría ser apropiado para tratar los problemas que se plantean? Se analizarán los posibles efectos positivos y negativos de un programa.
- **Planificar cuidadosamente el momento de las visitas en terreno.** Procure evitar las horas en que la gente está especialmente ocupada, las vacaciones y los días festivos. Hay gente que se ausenta durante ciertas épocas del año y las actividades y vulnerabilidades pueden variar de una temporada a otra.

6.2 Actividades en el terreno

Cada día en el terreno transcurre de diferente manera y debe planificarse de acuerdo a sus particularidades. Sin embargo, hay una serie de pasos que el equipo de evaluación debería seguir.

Nota

Los pasos que se describirán a continuación no tienen que realizarse necesariamente en el orden indicado. Cuando el equipo de evaluación es lo suficientemente grande, pueden llevarse a cabo varios pasos simultáneamente. Cuando existen contradicciones e incongruencias, es necesario repetir algunos pasos.

Paso 1 Planificación detallada del trabajo diario

Preparar cada día de trabajo (normalmente la noche anterior):

- decidir el lugar o los lugares que se van a visitar;
- elaborar listas de verificación indicando la información que más se necesita;
- decidir el modo en que se recolectará la información (lo que puede adaptarse o modificarse a lo largo del día);
- definir las responsabilidades (quién hace qué).

Paso 2 Entrevista con las autoridades locales

Hablar con las autoridades locales (y otras personas interesadas), al llegar a la localidad. Presentarse, explicar la razón de la visita y la forma en que se procederá para recolectar la información. Puede resultar útil entregar una hoja informativa sobre la organización para la que se trabaja, con los datos de las personas de contacto. Ello promueve la transparencia y la rendición de cuentas.

Paso 3 Técnicas de observación

Dar un paseo por la zona con personas del lugar con el fin de hacerse una primera impresión de la comunidad. La observación será esencial durante toda la estadía en terreno (véase el apartado 6.3.1).

Paso 4 Entrevistas

Seleccionar los grupos o individuos con quienes se desea hablar para recolectar la información necesaria (véase el apartado 6.3.2).

Paso 5 Reuniones de equipo

El equipo de evaluación en terreno debe reunirse todos los días a horas definidas –si es posible, al mediodía y al final de la jornada– para intercambiar opiniones y acordar cambios en el plan de trabajo.

Paso 6 Reunión con la comunidad al final de la evaluación

Siempre que sea posible, se hará una reunión con representantes de la comunidad al final de la evaluación en terreno con el fin de

explicarles lo que se ha hecho, pero sin comprometerse o prometer nada en relación con la asistencia.

6.3 Cómo recopilar la información

La información se obtiene mediante un proceso de observación y de entrevistas.

6.3.1 Observación

Con frecuencia, se subestima la importancia de la observación como fuente de información, a pesar de que permite obtener rápidamente mucha información. Es importante porque ayuda a hacerse una impresión de la situación mediante los sonidos, los olores y las imágenes que se perciben. Por todo ello es por lo que se va a terreno. A continuación se exponen algunos aspectos importantes relacionados con la observación.

- La evaluación comenzará con un paseo por el lugar. Se aprovechará la evaluación para observar todo lo que se pueda. Cuando se hable de agua, se pedirá ver el lugar donde se recoge. Si alguien habla de un alimento desconocido para el entrevistador, éste pedirá que se lo dejen ver (y probar). Se aprende mucho yendo a locales públicos (cafeterías, salones de té, etc.), curioseando y conversando con la gente.
- La observación es útil para verificar la información. Por ejemplo, alguien cuenta que todo el ganado ha muerto a causa de una reciente sequía, pero, poco después, se observa un gran rebaño de cabras. Esto no contradice necesariamente la información previamente obtenida (son posibles muchas explicaciones), pero sí es una razón para plantear otra serie de preguntas: ¿A quién pertenecen estos animales? ¿Cómo han sobrevivido a la sequía?, etc.
- Pasear por la zona con gente del lugar facilita la conversación. El ambiente está libre de formalismos y las preguntas se plantean según lo que se va observando. Esto resulta más natural que remitirse a una lista de verificación. Caminar y observar son excelentes formas de descubrir detalles inesperados.

- La observación es el método más directo para evaluar la infraestructura y la logística. Recorrer una carretera en un vehículo es una forma evidente de saber si es transitable (pero en las zonas de conflicto, se tendrá especial cuidado, a causa de los eventuales problemas de seguridad que pueden provocar las minas terrestres y los restos explosivos de guerra).
- Por último, un consejo útil en todos los casos: ¡hay que ser curiosos!

Mensaje clave

La observación no consiste sólo en ver, sino también en oír, oler, sentir y tocar.

6.3.2 Entrevistas

Las entrevistas constituyen el pilar de la evaluación en terreno. Se tendrán en cuenta tres perspectivas para recolectar la información:

- ¿Con quién es mejor hablar para obtener una información concreta?
- ¿Es mejor hablar con las personas en grupo o individualmente?
- ¿Qué tipo y técnica de entrevista se debería utilizar?

Con quién hablar

Los **informantes claves** son personas que tienen información específica sobre algunos aspectos de la comunidad. Son una útil fuente de información en las emergencias cuando se dispone de poco tiempo. Ejemplos clásicos de informantes claves son los agricultores, el personal sanitario, los funcionarios gubernamentales, los miembros de agrupaciones de mujeres, los niños y los jóvenes, el personal de ONG locales y los comerciantes. Pero puede incluirse a cualquiera que tenga un punto de vista interesante y que sea capaz de expresarlo adecuadamente. Se procurará contactar a este tipo de personas durante toda la evaluación.

Las entrevistas con los informantes claves se basan en los conocimientos y la experiencia específica del informante. Si el entrevistado es médico, la conversación probablemente se centrará en cuestiones relacionadas con la salud. No obstante, se tendrá en cuenta que:

- el hecho de que el informante sea médico (o ingeniero, o un profesional de otra especialidad) no implica que posea conocimientos sobre todos los aspectos relacionados con la disciplina; por ejemplo, es posible que un cirujano de hospital no sepa mucho de los problemas de atención primaria de salud en las zonas rurales;
- un profesional, debido a su condición social y a los contactos que tiene con personas de otras profesiones, puede estar muy enterado de la situación política y social y proporcionar información sobre temas ajenos a su ámbito de trabajo.

Para decidir con buen criterio qué información útil puede proporcionar el informante, es necesario ir valorando la información que se va obteniendo. Se comenzará la entrevista hablando de temas generales, centrándola posteriormente en ámbitos específicos de interés.

Elección entre entrevistas colectivas o individuales

Las entrevistas pueden realizarse en grupo o individualmente.

Las **entrevistas colectivas** permiten a las personas interactuar. Favorecen un ambiente de debate constructivo, dan la posibilidad de cotejar la información y explorar otras cuestiones. Por ejemplo, para una persona el problema más grave puede ser la calidad de los servicios de salud, pero no para otras. Mediante un debate, aunque no sea concluyente, es posible formarse una idea de la diversidad de problemas que afectan a la comunidad.

Las entrevistas colectivas son útiles por dos razones:

- Son una ocasión para recopilar información sobre una amplia variedad de temas. Por ello, la agrupación de personas de diferente origen permite establecer un panorama de la situación.

- Ayudan a comprender mejor algunas cuestiones (resultados de la cosecha de cultivos comerciales, funcionamiento de los servicios veterinarios para el ganado, etc.). En este caso se entrevista a un grupo de personas que se dedica a actividades similares. Este tipo de entrevista se conoce como “entrevista a un grupo de especialistas”.

En las entrevistas colectivas, se tendrá en cuenta que:

- algunas personas son, por naturaleza, más extrovertidas que otras;
- algunas personas se sienten seguras en un grupo debido a su posición social en una localidad. Por el contrario, las personas que pertenecen a grupos marginados pueden mostrarse reacias a hablar abiertamente, especialmente cuando sus puntos de vista son controvertidos.

Se creará un ambiente relajado, exento de formalismos y se pedirá la opinión de las personas que se muestren reacias a hablar. Se tendrá “bajo control” a las personas que se sienten más seguras para que no dominen el debate.



Advertencia

Si la sociedad local tiene una estructura jerárquica muy rígida, la diversidad de representantes en un mismo grupo será limitada. Cuando las personas no puedan hablar abiertamente o cuando su libre participación pueda constituir un problema para ellas o para otras personas, es aconsejable formar grupos distintos con personas de condición social similar (o entrevistar a las personas individualmente).

Las **entrevistas individuales** son útiles por varios motivos:

- son una oportunidad para recopilar información técnica de profesionales, por ejemplo, de trabajadores de la salud o responsables del suministro de agua;
- se llega a saber exactamente cuáles son los medios de subsistencia de una familia;

- se tratan detenidamente temas delicados sobre los cuales no conviene debatir en grupo (por ejemplo, el abuso sexual en poblaciones de refugiados/desplazados);
- no se dispone de tiempo suficiente para organizar una entrevista colectiva.



Advertencia

Antes de realizar una entrevista individual, hay que asegurarse de que ésta no causa dificultades a la persona entrevistada. Siempre que sea posible, se explicará al resto de la comunidad por qué el entrevistador quiere hablar a solas con esa persona y sobre qué van a hablar.

Tipos de entrevista

Una entrevista puede ser semiestructurada (lista de verificación), estructurada (cuestionario) y no estructurada (sin un esquema preparado de antemano). Se recomienda realizar entrevistas semiestructuradas ya que son el mejor modo de obtener información útil. La lista de verificación ayudará a abarcar todos los puntos que se desea tratar y, al mismo tiempo, es lo suficientemente flexible como para permitir cambiar el rumbo de la entrevista si se considera conveniente.

Entrevista semiestructurada

En una entrevista semiestructurada, el entrevistador selecciona varios temas claves que quiere abordar y es receptivo a otros temas pertinentes que puedan surgir durante la conversación.

Entrevista estructurada

En las presentes Directrices, no se incluyen entrevistas o cuestionarios estructurados debido a su escasa utilidad en las evaluaciones generales. Las situaciones son generalmente inciertas, por lo que el proceso de evaluación debe ser flexible. Los cuestionarios se basan en un conjunto de preguntas seleccionadas antes de comenzar el trabajo en terreno. Además:

- la utilización de cuestionarios en el estudio de una situación compleja y/o delicada puede dar como resultado una información engañosa;
- para diseñar un buen cuestionario son necesarios conocimientos técnicos, experiencia y un buen entendimiento del contexto.

Los cuestionarios permiten complementar la información obtenida mediante las entrevistas semiestructuradas y la observación (particularmente en ámbitos técnicos como el del agua y el saneamiento). Si se utiliza un formulario, debe ser diseñado por un especialista en la materia, que conozca bien el contexto de emergencia concreto.

Elegir una técnica de entrevista adecuada

La mayoría de las entrevistas, tanto colectivas como individuales, se basan en el marco para el análisis de vulnerabilidad y capacidad. Es necesario entender qué problemas tienen las personas y cómo los afrontan. Algunos problemas son evidentes como, por ejemplo, el de las viviendas destruidas por inundaciones. Otros, como los abusos contra personas civiles en situaciones de conflicto, resultan más difíciles de percibir. A veces, problemas aparentemente sencillos revelan su complejidad cuando se examinan más a fondo.

Cuando se realice una entrevista semiestructurada, se hará lo posible por que el entrevistado se sienta libre de tensiones. Se utilizará la lista de verificación y se buscará información sobre otras cuestiones. Para verificar la información es útil realizar las preguntas desde diferentes perspectivas.

Se empezará la entrevista con una conversación general sobre el modo de vida en la zona, lo que se ve alrededor, etc. No se comenzará formulando preguntas directas sobre los problemas, pues:

- se da un tono equivocado a la conversación y se busca obtener información no sólo sobre aspectos negativos, sino también sobre aspectos positivos de la vida de la comunidad;

- si la atención se centra en los problemas, se da la impresión de que el objetivo es saber “qué puede dar la Cruz Roja/Media Luna Roja”, lo cual lleva a la gente a presentar “listas de la compra” de sus necesidades materiales.

Inevitablemente, las personas abordarán sus problemas por iniciativa propia. Cuando lo hagan, se les animará a que expliquen cuáles son sus preocupaciones y cómo les hacen frente. Es normal que a las personas les cueste hablar de todos los elementos que conforman sus estrategias de supervivencia o que se muestren reticentes a informar al respecto, pues:

- algunos de estos elementos están tan integrados en su estilo de vida que no los consideran como “estrategias” específicas; por ejemplo, el hecho de compartir recursos entre distintas familias;
- puede ocurrir que algunos elementos de las estrategias de supervivencia aporten muy poco al enfrentamiento de la crisis, y por tanto, la gente piense que no es importante mencionarlos; sin embargo, la suma de los efectos de todos los elementos “pequeños” frecuentemente produce una mejora significativa en los medios de subsistencia;
- determinadas actividades, como el comercio a pequeña escala sin licencia o la recogida de chatarra a partir de restos explosivos de guerra, pueden ser ilegales, por lo que la gente puede mostrarse reacia a transmitir detalles a personas que no conoce; tampoco dará detalles sobre actividades tales como la prostitución, el robo y la venta de productos prohibidos;
- es posible que las personas oculten información para que su situación parezca peor de lo que es realmente, con la esperanza de que la Cruz Roja/Media Luna Roja se vea abocada a ayudarles.

Todos estos aspectos subrayan la necesidad de utilizar un tono sutil, de crear un ambiente cómodo para el entrevistado. No es apropiado plantear preguntas directas. En cambio, se detectarán los problemas haciendo las preguntas de distintas maneras, buscando identificar complementariedades y contradicciones en la información. Es importante la sensibilidad hacia el entrevistado; si

la persona se siente incómoda con las preguntas, no se debe insistir en ellas.

Técnicas de evaluación



7. Técnicas de evaluación

7.1 Instrumentos participativos

A continuación se exponen diferentes instrumentos / herramientas que pueden aplicarse durante las entrevistas, con el fin de estimular la interacción con los informantes y aclarar la información que proporcionan.

Nota

Los instrumentos incluidos en este capítulo han sido diseñados para su uso con informantes no acostumbrados a los estudios analíticos. Deben emplearse con prudencia, pues no siempre son apropiados. El equipo de evaluación debe decidir qué instrumentos conviene aplicar en una situación dada.

7.1.1 Diario de actividades

Los diarios de actividades ayudan al equipo de evaluación a entender cuáles son los quehaceres / rutinas de los habitantes de una comunidad y si esto ha cambiado o está cambiando. Además, pueden ayudar en el diseño de programas. Por ejemplo, si las personas invierten cinco horas diarias en ir a buscar agua, habría que plantearse si se puede emprender un proyecto para mejorar el suministro de agua. Por otra parte, comparar las actividades que se realizan en un día con las de los días anteriores ayuda a detectar las tendencias. Si la gente tiene que caminar dos horas para conseguir leña, cuando antes esto le tomaba media hora, puede concluirse que hay un problema de deforestación o que el bosque está plagado de minas o restos explosivos de guerra. En tal caso, quizás resulte útil desarrollar un proyecto encaminado a promover la utilización de estufas que consuman poco combustible junto con otras actividades que resulten útiles en esa la situación.

- Con frecuencia, es interesante conversar por separado con los diferentes miembros de una familia (niños, hombres y mujeres).

- Se pedirá a los participantes que describan un día normal y corriente, detallando en la medida de lo posible las actividades que realizan e indicando el tiempo que invierten en ellas (véase la figura 8).

Figura 8 Los quehaceres diarios de una mujer en Afganistán (ejemplo)

Amanecer:	Levantarse. Ir a buscar agua. Atender a los niños.
Mañana:	Limpiar la casa. Trabajar en el huerto.
Mediodía:	Ir al mercado a comprar comida. Preparar la comida. Servir la comida a los hombres, quienes comen primero. Servir la comida a las mujeres.
Tarde:	Lavar los platos/la cocina.
Atardecer:	Poner leña o combustible en el calentador de agua. Bañar a los niños. Preparar la cena.
Anochecer:	Acostar a los niños más pequeños.
Noche:	Cena para los hombres. Cena para las mujeres. Limpiar.



7.1.2 Serie o línea cronológica

La finalidad de hacer una línea o serie cronológica es comprender los sucesos recientes en la zona y a sus habitantes, averiguando los principales acontecimientos que han repercutido en la vida de las personas. Puede hacerse una entrevista colectiva; cuanto más diverso sea el grupo, más amplia será la perspectiva de la historia del lugar.

Figura 9 Serie o línea cronológica



Fuente ALNAP

- Se trazará una línea y se situarán sobre ella, en orden cronológico, dos o tres acontecimientos importantes que la gente recuerde haber vivido.
- Se explicará a la gente que el objetivo es llenar los espacios libres de la línea con otros sucesos.
- Se pedirá a las personas que intenten recordar acontecimientos importantes (buenos o malos) y cuándo ocurrieron, en relación con los otros acontecimientos ya señalados. Se les pedirá que expliquen las causas y las consecuencias de estos acontecimientos.

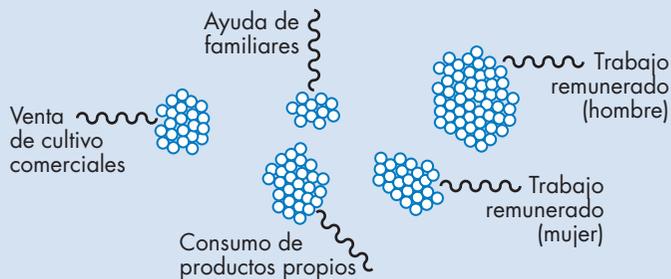
7.1.3 Agrupación o análisis proporcional

Resulta útil para estimar cantidades y proporciones, especialmente cuando se trabaja con personas no acostumbradas a cuantificar la información. Por ejemplo, para saber qué proporción de la comunidad pertenece a cada uno de cinco grupos según sus medios de subsistencia o qué proporción de los ingresos de una familia proviene de qué tipo de fuentes.

- Reunir 100 judías secas, granos, piedras, o algo por el estilo (las unidades deben tener aproximadamente el mismo tamaño).
- Explicar a las personas el objetivo del ejercicio. En el caso de las fuentes de ingresos, por ejemplo, se les pedirá que describan, una tras otra, cada una de las fuentes. Elaborar una lista de las mismas y pedir a la gente que haga varios montoncitos de gra-

nos para cada una de las fuentes de ingresos, según la importancia relativa que éstas tengan (véase figura 10).

Figura 10 Agrupación o análisis proporcional



Además de que la agrupación proporcional sirve para cuantificar la información, es un medio que facilita la comunicación. El hecho de realizar una actividad de este tipo puede contribuir a derribar barreras y servir de punto de partida a un debate. Normalmente, suele discutirse ampliamente sobre el tamaño relativo de los montones o grupos, lo cual anima a la participación y mejora la exactitud de los resultados.

7.1.4 Calendario estacional⁴

El calendario estacional también resulta un instrumento muy útil en los entornos rurales, donde la producción varía a lo largo del año. Indica todos los hechos relevantes ocurridos en un año. Lo ideal sería que abarcara un período de 18 meses, para mostrar así los períodos de transición entre estaciones. Se basa en años normales, lo que facilita la posterior detección de anomalías durante la evaluación. Sea cual sea el planteamiento elegido, el calendario debe indicar el año de referencia y empezar en un período importante del año, en lugar de, por ejemplo, el 1 de enero. Contendrá, además, un apartado para cada uno de los elementos siguientes:

⁴ Adaptado de Alain Mourey, *Manuel de nutrition pour l'intervention humanitaire*, CICR, Ginebra, 2004, pág. 433.

- los meses;
- el nombre dado localmente a las estaciones y lo que implican en términos de actividades y producción;
- características climáticas (principalmente, régimen de lluvias);
- prácticas en la cría de ganado:
 - variaciones estacionales en la alimentación;
 - hábitos migratorios según la especie;
 - época de cría según la especie;
 - época de nacimientos según la especie;
- producción animal:
 - producción de leche;
 - producción de carne;
 - producción de lana y pieles;
 - venta de animales;
- producción agrícola o vegetal (detallada en función del tipo de cultivo y de su finalidad: venta, forraje, autoconsumo, etc.):
 - preparación de la tierra y arado;
 - época de siembra y de cosecha según el cultivo;
 - deshierbe;
 - control de parásitos y plagas;
 - venta de excedentes/compra de alimentos complementarios;
 - variaciones estacionales de los precios en el mercado;
- calendario de las actividades secundarias de producción según el tipo, la ubicación, la persona que las lleva a cabo y su contribución a la economía familiar;
- intensidad y atribución de las tareas:
 - mujeres;
 - hombres;
 - niños;
- problemas:
 - escasez de alimentos;
 - cambio de estaciones (período de transición);
 - escasez de agua.

La figura 11 muestra un calendario estacional simplificado, que comprende sólo 12 meses a modo de ejemplo:

Figura 11 Calendario estacional (ejemplo)⁵

Seguridad	E	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
Ingresos bajos				x			x	x	x			
Ingresos elevados	X	X	X								X	X
Inmigración y migración	X	X	X	X	X	X					X	X
Robos				x					X			
Época de siembra						X	X	X				
Tráfico de drogas		X	X	X					X	X		X
Accidentes en carretera				X					X			X
Violencia doméstica	X	x	x	X	X	X	X	X	X	x	x	x
Época de cosecha	X	X										X
Temporada de lluvias						X	X	X	X			
Salud	E	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
Gripes, catarros, tos	X										X	X
Enfermedades estomacales (vómitos, diarrea)	X					X	X	X				X
Conjuntivitis			X	X	X							
Enfermedades transmitidas por el agua (hongos, llagas)						X	X	X	X			
Piojos	X											
Amenazas	E	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
Huracanes						X	X	X	X	X	X	
Incendios forestales	X	X	X	X	X							
Incendios de los cultivos						X	X	X				
Inundaciones							X	X	X			
Incendios												X
Temperatura (alta-baja)	X	X	X	X						x	x	x

X = estación alta

x = estación baja

⁵ Federación internacional, *VCA toolbox*, Ginebra, 2007, pág. 96.

7.1.5 Comparación pareada⁶

La comparación pareada es un método participativo utilizado para definir prioridades o para analizar la importancia relativa de diferentes factores. Por ejemplo, se puede pedir a varios informantes que indiquen, por orden de importancia, sus problemas o necesidades; después, el equipo de evaluación comprueba la coherencia de las respuestas. Otra posibilidad consiste en definir y describir las categorías de situación económica según los medios y la ocupación y, al mismo tiempo, se pueden establecer las diferencias entre familias pobres, de clase media y acomodadas. Luego, puede realizarse una agrupación proporcional para determinar qué porcentaje de población representa cada grupo económico.

La comparación pareada o matriz de priorización también resulta muy útil para definir preferencias o determinar el grado de importancia de diversos factores. Por ejemplo, para determinar la importancia de la procedencia de los alimentos, se puede pedir a los informantes que indiquen de qué fuentes dependen. Se anotan estas fuentes en las filas y columnas de una tabla y el título de la columna 1 será idéntico al de la fila 1, el de la columna 2, al de la fila 2 y así sucesivamente. Después, se compara una fuente con otra, y se pide a los informantes que digan sus preferencias: “¿prefiere la fuente 1 o la 2?”, o “¿cuál es la fuente más importante, la 1 o la 2?”. Luego se anota la respuesta en la casilla correspondiente. La fuente que haya sido seleccionada más a menudo será la más importante (es decir, la principal); así, se pueden clasificar todas las fuentes, u otras cuestiones, por orden de importancia (véase la figura 12).

⁶ Adaptado de Alain Mourey, *Manuel de nutrition pour l'intervention humanitaire*, CICR, Ginebra, 2004, pág. 429.

Figura 12 Comparación pareada: procedencia de los alimentos (ejemplo)

En el ejemplo de la figura 12, el resultado es el siguiente:

Procedencia de los alimentos	Producción	Compra	Recolección	Regalo
Producción		Producción	Producción	Producción
Compra			Recolección	Compra
Recolección				Recolección
Regalo				

- la producción se citó tres veces (3) como la fuente más importante,
- la recolección se citó dos veces (2) como la fuente más importante,
- la compra se citó una vez (1) como la fuente más importante,
- el regalo no se citó ni una vez como la fuente más importante.

En otras palabras, la principal fuente de alimentos para este grupo es claramente su propia producción, seguida de los alimentos recolectados y los comprados. El grupo parece depender muy poco de los alimentos regalados.

7.1.6 Análisis de las partes interesadas⁷

El siguiente método es una adaptación de una presentación de Serge Ghinet (Ghinet, 1997).

La labor humanitaria se desarrolla en contextos muy diversos en función de la vulnerabilidad a las crisis, las dimensiones sociales y funcionales los intereses divergentes y los asuntos en juego. Se podrá saber cuáles son las partes interesadas en un contexto analizando todos esos factores.

El objetivo general del análisis de las partes interesadas es velar por que las operaciones se desarrollen en las mejores condiciones posi-

⁷ Adaptado de Alain Mourey, *Manuel de nutrition pour l'intervention humanitaire*, CICR, Ginebra, 2004, págs. 426-427.

bles. Ello requiere determinar los intereses, actividades y necesidades de las partes y tenerlas en cuenta al hablar con ellas para, de esta forma, trazar planes que beneficien a todos.

En la práctica, esto supone:

- identificar a las personas y grupos afectados en un determinado entorno;
- averiguar quién hace qué, cuándo, cómo, dónde y por qué;
- identificar los intereses individuales;
- entender las relaciones de poder;
- determinar en qué grado es necesaria la asistencia;
- entender los puntos fuertes y las oportunidades de realizar una operación.

Las partes interesadas pueden ser:

- individuos;
- grupos de interés;
- autoridades locales;
- servicios.

Las partes interesadas se pueden clasificar atendiendo a diversos criterios:

- sus características:
 - condición social (su posición en la escala social);
 - identidad (su imagen en un sistema de comunicación e intercambio);
 - proyecto (su finalidad u objetivo según las circunstancias y recursos disponibles);
 - poder (su capacidad para influir en otras partes interesadas);
- su función y su papel en el sistema social que se está analizando;
- sus intereses;
- los asuntos que les incumben en relación con eventos específicos y, sobre todo, con la acción humanitaria.

El análisis de las partes interesadas debe incluir cada uno de los parámetros arriba mencionados. Se hará en forma de tabla: las columnas representarán a las partes interesadas, y las filas, los asuntos en cuestión. La tabla de la figura 13 es un ejemplo de análisis de las partes interesadas en una distribución general de alimentos (DGA).

Figura 13 Análisis de las partes interesadas en una DGA (ejemplo)

Asunto en cuestión	Personas desplazadas por la guerra	Asociación de agricultores	Comerciantes	Autoridades	Tropas presentes en el lugar
Incluirlos en la DGA	Sí (están hambrientos)	No	Sí (para controlarla)	Sí (para demostrar buena voluntad)	Sí (para venderla)
Asegurarse de que se efectúe la DGA	Sí	(depende de la época y de las cosechas)	No (si no pueden controlarla)	Sí	Sí
Impedir la realización de la DGA	No	(depende de la época y de las cosechas)	Sí (si no pueden controlarla)	Sí (si los comerciantes les pagan lo suficiente)	Sí (si los comerciantes les pagan lo suficiente)
Evitar los efectos secundarios negativos de la DGA	Sí (si esto permite continuar con la DGA)	Sí	Sí (la DGA puede causar la caída del precio de los productos básicos)	Sí (para evitar disturbios y la presión)	(depende de la magnitud de los efectos secundarios en sus funciones e influencia)

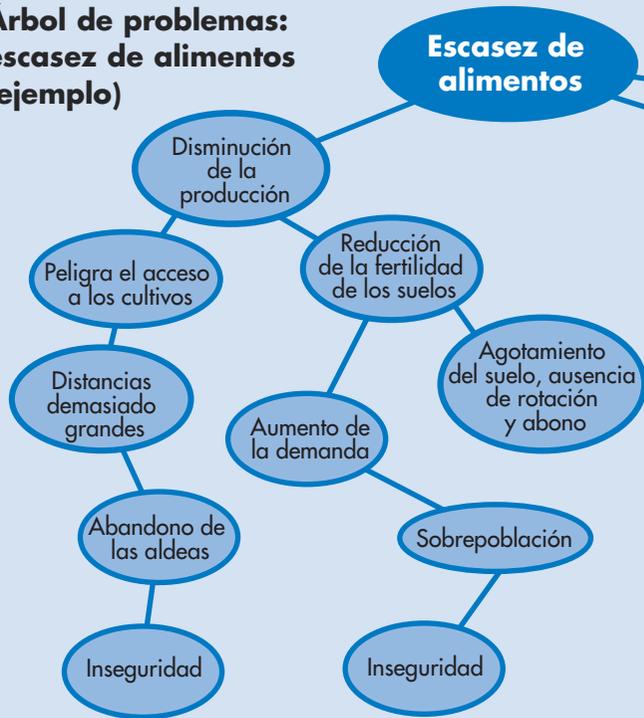
Esta tabla simplificada no incluye a ciertas partes interesadas como el organismo humanitario encargado de la DGA, los donantes y las terceras partes que apoyan el esfuerzo de la guerra o conflicto. En este ejemplo, las partes interesadas deben ser analizadas según su pertinencia en la DGA. Deben entablarse negociaciones para velar por que los alimentos se puedan distribuir sin problemas; es decir, asegurarse de que todas las partes interesadas aceptan la distribución. El diálogo participativo es, también en este caso, el único método posible.

7.1.7 **Árbol de problemas**

Hacer un árbol de problemas permite llevar a cabo un debate participativo sobre las causas fundamentales de un problema y clasificarlas de mayor a menor importancia. Ilustra perfectamente la relación causa-efecto. Dado que hace resaltar las raíces del problema, permite definir mejor los objetivos y elegir las estrategias de respuesta más adecuadas.

La figura 14 es un ejemplo de árbol de problemas en el cual el principal problema es la escasez de alimentos. Al analizar las verdaderas causas de dicha escasez, queda claro que una distribución de semillas, por ejemplo, no sería la respuesta adecuada, a pesar de que, inicialmente, hubiera podido parecer la mejor solución.

Figura 14 **Árbol de problemas:**
escasez de alimentos
(ejemplo)



7.1.8 Capacidad de las organizaciones comunitarias

El árbol de problemas sirve para realizar un análisis organizativo. Ayuda a una comunidad a determinar cuáles son las organizaciones más importantes de que dispone. Las organizaciones comunitarias son, por ejemplo, instituciones religiosas, escuelas, comités financieros, hospitales, órganos de coordinación y gobierno local.

Es útil para:

- determinar los diferentes tipos de apoyo con que cuenta la comunidad, que pueden ayudar a consolidar poco a poco las capacidades locales,
- determinar el tipo de apoyo organizativo que necesita la comunidad para abordar los problemas y los riesgos y para consolidar su capacidad de gestión.



Se realizará una entrevista semiestructurada. Algunos de los temas a tratar pueden ser:

- la historia de la organización comunitaria,
- cuándo y por qué se creó,
- número de miembros activos y pasivos,
- si aumenta o disminuye su número de miembros,
- asistencia a las reuniones,
- cómo se toman las decisiones,
- ¿funcionan sus comités?,
- ¿dispone el grupo de un plan de desarrollo comunitario?,
- ¿cuál ha sido la contribución del grupo a la comunidad hasta la fecha?

Después de la visita a terreno



8. Después de la visita a terreno

8.1 Análisis

El análisis consiste en sintetizar la información procedente de las diferentes fuentes con el fin de dar respuesta a las preguntas siguientes:

- ¿cuáles son los principales problemas?,
- ¿a quienes afectan estos problemas?,
- ¿cuál es la capacidad de la población afectada?, ¿en qué medida puede afrontar estos problemas?,
- ¿recibe actualmente la población afectada otra asistencia?,
- ¿es necesaria una intervención del Movimiento de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja? En caso afirmativo, ¿qué tipo de intervención se requiere?

La información se debe analizar constantemente durante la evaluación. No se hará el análisis al terminar la evaluación.

La única excepción válida a esta regla concierne al análisis de la información sectorial. Cuando el equipo no cuente con especialistas, la información sectorial será analizada, en lo posible, por un especialista en la materia después de la evaluación.

Para la elaboración de un proyecto en un sector específico, es necesario consultar a especialistas.

Mensaje clave

Después de la visita a terreno

El presente apartado orienta sobre cómo

- resolver las incongruencias en la información recolectada,
- organizar la información,
- sintetizar la información procedente de diferentes fuentes para sacar conclusiones,
- formular recomendaciones para el futuro,
- redactar el informe de evaluación.

8.1.1 Incoherencias en la información

En cualquier evaluación, se tropezará con la dificultad de incoherencias en la información. Esto ocurre cuando los informantes responden de distinta manera a una misma pregunta.

Por ejemplo:

- una persona señala que la fuente de agua se seca durante dos meses al año, mientras que otra afirma que no se seca nunca;
- una persona informa de que han perecido todos los animales del pueblo. Otra afirma que la mitad de los animales sigue viva y está pastando en un lugar lejano.

En el presente apartado se explican los pasos que se pueden seguir para minimizar y resolver las incongruencias. El primer paso consiste en analizar la información *a medida que se va recopilando*. Ello ayuda a detectar incongruencias. Se procurará responder a las preguntas siguientes:

- los nuevos datos, ¿corroboran o contradicen la información secundaria?
- ¿la información dada por un informante corrobora o contradice la que se recibió de otro?
- ¿son coherentes los datos recolectados por diferentes miembros del equipo de evaluación?
- ¿tiene “sentido” la información? Por ejemplo, si una persona cuenta que la cosecha de maíz ha sido nula y se observa que en el pueblo hay maíz recién cosechado, existe una incongruencia.

Plantearse estas preguntas llevará a considerar las que podrían formularse a los miembros de la comunidad o a buscar otras fuentes

de información para elucidar la situación. Muchas veces resulta útil observar.

Nota

Por regla general, se procurará verificar la información importante comparando datos procedentes de al menos tres fuentes diferentes. Estas fuentes deben ser lo más variadas posible. Si la información obtenida de varias fuentes distintas coincide, es probable que sea correcta. Este proceso se conoce como triangulación.

El segundo paso es hablar constantemente acerca de los resultados con otros miembros del equipo:

- **Durante el trabajo en terreno:** el equipo se reunirá al menos una vez al día mientras está en terreno (normalmente al mediodía). Se cotejará la información, se examinarán las incongruencias y se concertarán las modificaciones al programa de entrevistas.
- **Al final del día:** tras cada día de trabajo en terreno, se analizará la información recopilada y las conclusiones a que se ha llegado.
- **Después del trabajo en terreno:** al término del trabajo en terreno, el equipo se reunirá para aprobar las conclusiones finales.

El tercer paso consiste en examinar el motivo de las incongruencias, que suele ser uno de los tres siguientes:

- **Distinta visión de los hechos:** no siempre existe una única respuesta “correcta”. La gente percibe los acontecimientos según la situación en que se encuentre.
- **Acceso a la información:** algunas personas están mejor informadas que otras sobre un tema concreto.
- **Tergiversaciones:** a veces, la gente proporciona intencionadamente información engañosa.

Verificar si las incongruencias tendrán repercusiones en las conclusiones de la evaluación y en la formulación de propuestas para futuros programas. Si las discrepancias no resultan críticas para futuros programas, se intentará resolverlas, pero sin pasar demasiado tiempo en ello. Si no pueden resolverse, deberá incluirse una nota explicativa en el informe final.

Si las incongruencias *efectivamente* tienen repercusiones significativas en las conclusiones finales, se procurará resolverlas de la siguiente manera:

- decidir cuál o cuáles de los tres motivos indicados anteriormente corresponde al caso en cuestión;
- considerar por qué difieren los datos;
- valorar el grado de confianza que inspira cada una de las fuentes de información; tal vez una fuente sea más confiable que otra;
- comprobar la información; se hablará de nuevo con los primeros informantes o se buscará a nuevos informantes que puedan aclarar el asunto.

Cuando los pasos indicados no permitan resolver las discrepancias, deberá realizarse una apreciación personal. En este caso, el jefe del equipo decide, de acuerdo con los debates que haya mantenido con el equipo y después de considerar toda la información disponible, cuál es la conclusión que se impone. En esta situación es esencial que en el informe de evaluación:

- se especifique claramente qué conclusiones se basan en una apreciación personal y se describan las hipótesis que llevaron a dichas conclusiones;
- se formulen recomendaciones para la acción posterior.

8.2 Organización de la información

La información proviene de muchas fuentes diferentes y para que sea útil debe resumirse. En el presente apartado se orienta sobre cómo resumir la información procedente de las diferentes modalidades de entrevista.

La información se debe resumir partiendo de la más general hasta llegar a la más específica. Puede ser útil seguir el siguiente esquema:

- 1 La información secundaria servirá para describir la situación/problema/motivo general por el que se ha realizado la evaluación. Se incluirá en el informe toda la información secundaria pertinente que se haya examinado.

- 2 Las entrevistas colectivas e individuales con informantes claves proporcionarán información general sobre los medios de subsistencia y la situación general del sector visitado. Se resumirá la información en la mayor medida posible.
- 3 La entrevista con las familias permitirá recabar una información más concreta sobre los medios de subsistencia y determinar su nivel de riqueza (pobres, clase media, acomodados). Se resumirá la situación en la que viven las familias de cada uno de los lugares visitados, destacando las diferencias y las tendencias observadas. Si existen grandes diferencias entre las familias de una misma localidad, se hará una descripción de cada tipo de familia por separado.

Ejemplos de temas que se deben incluir en el resumen

Información general

Localidad	
Número aproximado de personas o familias (especificar)	
El presente año, ¿es bueno, malo o normal?	
Si el año es malo, ¿cuáles son las principales razones?	
Principales fuentes de ingresos en un año normal	
Si se trata de una evaluación rápida o detallada, efecto de la emergencia sobre las fuentes de ingresos. Si se trata de una evaluación continua, efecto de la intervención sobre las fuentes de ingresos	
Especificar las estrategias que se aplican para hacer frente a los problemas	
Estas estrategias, ¿pueden tener efectos negativos a corto o largo plazo?	
¿Son suficientes los ingresos actuales para cubrir todas las necesidades?	
Otros asuntos de interés	

Información más específica

Localidad	
Número de familias visitadas	
Número aproximado de familias de este tipo en la localidad	
Condiciones de alojamiento (satisfactorias, poco satisfactorias, inaceptables). Si no son satisfactorias o aceptables, especificar.	
Dieta (principales fuentes de alimentos; cambios con respecto a los hábitos cotidianos)	
Aprovechamiento del agua (¿cantidad y almacenamiento adecuados?, etc.)	
Salud (enfermedades y posibilidad de recibir tratamiento)	
Venta de bienes. ¿Vende la gente los bienes del hogar? En caso afirmativo, ¿cuáles?	
Funciones y responsabilidades de las mujeres. ¿Cómo están cambiando?	
Estilo de vida de los niños. ¿Cómo está cambiando?	
Tamaño y composición de las familias (proporción de hombres, mujeres y niños)	
Otros asuntos de interés	

8.3 Síntesis de la información

En el presente apartado se propone un procedimiento de tres pasos para sintetizar la información obtenida de diferentes fuentes y presentar las conclusiones correspondientes en un formato útil para los responsables de la planificación de programas. En cada paso se incluyen una tabla y notas explicativas sobre la forma de rellenarla. El procedimiento se basa en el marco conceptual para el análisis de vulnerabilidad y capacidad.

8.3.1 Paso 1

Problema	¿Habitual o nuevo?	Si el problema es habitual, ¿con qué frecuencia se plantea?	Si el problema es nuevo, ¿desde cuándo existe?
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Orden de importancia de los problemas: ¿Coinciden todos los informantes en el orden de importancia de los problemas? En caso negativo, especifíquese (¿qué problemas considera más graves cada grupo de informantes?).

Otros comentarios sobre la información incluida en la tabla:

Notas

Se hará una lista con todos los problemas detectados durante la evaluación. Se evitarán las generalidades. Por ejemplo, no se dirá que “las inundaciones” son un problema, pero sí se consignarán los problemas causados por las inundaciones, por ejemplo:

- víctimas mortales,
- heridos,
- destrucción de viviendas,
- contaminación del agua potable,
- otros.

Se introducirá en la tabla cada problema por separado, clasificándolo según el orden *aproximado* de gravedad (el más grave en primer lugar).

Se indicará, para cada problema, si es “habitual” o “nuevo”. Un problema habitual es el que ocurre todos los años (por ejemplo, un período de escasez de alimentos antes de la cosecha). Un problema nuevo es el causado por la emergencia en cuestión (por ejemplo, la contaminación del agua potable después de unas inundaciones).

En el caso de problemas “habituales”, se indicará con qué frecuencia ocurren (una vez al año, una vez cada tres años, etc.). En el caso de problemas “nuevos”, se anotará desde cuándo existen (si es posible, se indicará la fecha).

8.3.2 Paso 2

Problema	Población afectada (descripción, número de personas)	Necesidades	Estrategias para hacer frente al problema	Asistencia recibida

Lugar(es) donde está el (los) grupo(s) de población afectada:

¿Es el lugar de residencia habitual de esas personas? En caso negativo, ¿por qué se han desplazado?, ¿cuándo se desplazaron?

¿Cuáles son las vías de acceso a estos lugares? Aportar detalles sobre las limitaciones de acceso debidas a factores estacionales, de infraestructura (carreteras, aeropuertos, etc.), de seguridad o políticos.

¿Alguna de las estrategias implementadas para afrontar los problemas tiene consecuencias negativas sobre el bienestar actual de las personas o sobre sus medios de subsistencia a largo plazo?

¿Hay personas excluidas de la asistencia? En caso afirmativo, ¿por qué?

Notas

Determinar a qué grupo poblacional afecta cada problema detectado en el Paso 1. Describir cada grupo de población (“la población que vive cerca del río”; “los habitantes del pueblo X”; “los miembros del clan Y”; “los niños del pueblo Z”, etc.).

Basándose en los datos recopilados durante la evaluación, estime el número de personas de las que se compone cada uno de los grupos afectados.

Suele ser difícil estimar cifras cuando los datos varían según la fuente.

- Si los valores estimados por diferentes informantes no son muy dispares, se calculará la media de los mismos. Por ejemplo, el informante A da un valor estimado de 500 personas, el informante B de 550 personas y el informante C de 575. La cifra que se anotará en el informe final será el promedio de estos valores: $(500+550+575) / 3 = 540$.
- Cuando los valores procedentes de diferentes fuentes varíen mucho, se deberá estimar qué fuente está mejor informada. Por ejemplo, el informante X contesta que son 500 personas, el informante Y que son 1.500 y el informante Z que son 1.600. Se sabe que el informante X es más confiable que los demás. Por lo tanto, se podría tomar un valor de 700 (u 800 o 900, u otro valor, de acuerdo con las hipótesis).

En una evaluación, las estimaciones no plantean problema alguno, pero si tuviera lugar una respuesta real, habría que efectuar cálculos más precisos.

Se explicarán las necesidades originadas a partir de cada problema. Ejemplo

- Problema 1: El pozo se ha secado. Las personas necesitan una fuente de agua que no esté a más de 500 metros de sus viviendas y que les proporcione al menos 15 litros de agua por persona al día.

- Problema 2: La gente no puede obtener suficientes alimentos. Necesita un complemento equivalente al 50% de sus necesidades alimentarias durante tres meses.

Siempre que sea posible, se cuantificarán las necesidades. Ejemplo: “cada familia necesita un complemento de 75 kg de cereales al mes”.

Se describirán las estrategias a que recurre cada grupo poblacional afectada para hacer frente a un problema.

Ejemplo:

- Problema: la fuente de agua se ha secado.
- Población afectada: pueblo X.
- Estrategia 1: las mujeres y los niños caminan tres horas hasta la fuente que tienen como alternativa.
- Estrategia 2: las personas se lavan con menor frecuencia.
- Otras estrategias.

Se hará una descripción de la asistencia que la gente está recibiendo en el momento en que se hace la evaluación. La asistencia puede provenir de la propia comunidad o del exterior, de sistemas tradicionales o de sistemas establecidos específicamente para abordar el problema en cuestión.

Ejemplo:

- Sistemas tradicionales: los grupos religiosos de la comunidad siempre ayudan de algún modo a las familias más pobres.
- Sistemas específicos: un organismo internacional responde a la emergencia y proporciona asistencia.

8.3.3 Paso 3

Población afectada	Necesidades	¿Las necesidades son satisfechas por las estrategias implementadas para enfrentar los problemas y por la asistencia recibida?	Porcentaje de necesidades cubierto por las estrategias implementadas para afrontar los problemas (A)	Porcentaje de necesidades cubierto por la asistencia (B)	Porcentaje de necesidades sin atender (100-A-B)
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____

Se explicará cómo se han calculado los porcentajes.

Notas

Para cada grupo de población afectada, se anotarán en la tabla las necesidades detectadas en el Paso 2.

Se indicará si mediante las estrategias existentes para enfrentar los problemas y la asistencia actual se cubren las necesidades (sí o no).

Cuando sea posible, se calculará en qué medida las estrategias y la asistencia responden a las necesidades. Ejemplo:

- **Problema:** las viviendas han sido destruidas por las inundaciones.
- **Estrategias para afrontar el problema:** la gente compra material de construcción, recupera material de las viviendas destruidas u obtiene materiales de parientes. Mediante un ejercicio de agrupación proporcional (véase el apartado 7.1.3.), se calcula que con dichas estrategias se cubre el 65% de las necesidades (A).
- **Asistencia:** la alcaldía proporciona parte del material de construcción y cubre el 10% de las necesidades (B). Es decir, a través de sus propias estrategias para hacer frente al problema y

con la ayuda de la alcaldía, se logra atender a un 75% de las necesidades de material de construcción ($65\%+10\% = 75\%$). Existe un “déficit” del 25% en la satisfacción de las necesidades ($100\%-75\% = 25\%$, o sea, $100-A-B$). La Cruz Roja / Media Luna Roja podría encargarse de este porcentaje.

8.4 Informe de evaluación

Se elaborará un informe para cada evaluación, de acuerdo con los lineamientos convenidos con la delegación. El grado de detalle dependerá de las circunstancias en que se realice cada evaluación.

Es importante presentar las conclusiones de la evaluación con la mayor claridad posible. La utilización de un modelo estandarizado ayudará a los lectores a encontrar la información con rapidez.

Nota

El informe de evaluación será lo más conciso posible, pero no se omitirá ningún dato importante.

No corresponde al equipo de evaluación diseñar/elaborar un programa completo. Sin embargo, sus ideas pueden ser extremadamente útiles para los responsables de la planificación. Las posibles conclusiones de la evaluación son tres (véase el marco de análisis de vulnerabilidad y capacidad, capítulo 3):

- no es necesaria una intervención (la capacidad de la población afectada es suficiente para afrontar los problemas);
- es necesaria una intervención, pero la Cruz Roja / Media Luna Roja no es el organismo apropiado para efectuarla;
- hace falta intervenir, y la Cruz Roja / Media Luna Roja es el organismo apropiado para ello.

Si la conclusión es que la Cruz Roja / Media Luna Roja debe intervenir, se hará un breve resumen de la forma en que debería proceder.

Nota

Una evaluación puede resultar en una propuesta de proyecto concreta o limitarse a una simple recomendación; en este caso, habrá de recopilarse información más detallada para elaborar un proyecto.

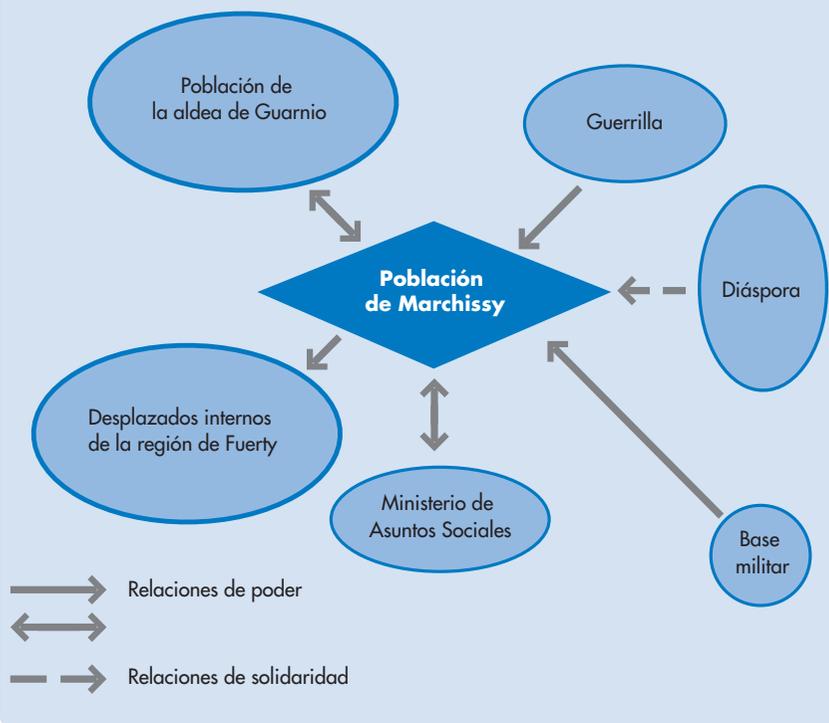
8.4.1 Instrumentos de análisis y elaboración de informes

Hay algunos instrumentos que pueden ayudar a analizar la información importante y/o a elaborar informes. Dado que se trata de soportes visuales, suelen ser más fáciles de leer y entender que un texto o una explicación detallados.

8.4.1.1 Diagrama de interacciones

El diagrama de interacciones muestra las relaciones (de poder y solidaridad) entre un grupo determinado de personas y otras partes interesadas. Es posible elaborar el diagrama con las personas a las que se está entrevistando o recopilar toda la información y diseñar después el diagrama, que será un excelente anexo del informe.

Se dibujará un círculo y se inscribirá en él la categoría de personas en cuestión. Alrededor, se trazarán otros círculos y cada uno contendrá las diferentes partes interesadas: el tamaño y la posición de cada círculo dependerán de la importancia/influencia de cada parte. Luego, se indicará la relación que existe entre el grupo y las partes por medio de flechas. La figura 15 es un ejemplo de diagrama de interacciones.

Figura 15 Diagrama de interacciones**8.4.1.2 Análisis DOFA⁸**

El análisis DOFA (acrónimo en inglés SWOC – strengths, weaknesses, oportunities, constraints) permite analizar los puntos fuertes, los puntos débiles, las oportunidades y las limitaciones de un programa determinado. Se representa mediante una tabla que consta de cuatro casillas, cada una de las cuales corresponde a uno de estos elementos. La figura 16 ilustra un ejemplo de DGA.

⁸ Alain Mourey, *Manuel de nutrition pour l'intervention humanitaire*, CICR, Ginebra, 2004, pág. 449.

Figura 16 Análisis DOFA de una DGA (ejemplo)

<p>Fortalezas</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Distribuciones periódicas ■ Raciones adecuadas ■ Método de distribución apropiado ■ Frecuencia de distribución adecuada 	<p>Debilidades</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Raciones monótonas, quitan el apetito a los niños pequeños ■ Inseguridad esporádica de camino a casa ■ Las judías/granos son difíciles de cocinar
<p>Oportunidades</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Examinar el estado de salud de los niños ■ Registrarlos en el programa de alimentación terapéutica ■ Suministrarles suplementos de vitamina A ■ Sesiones para examinar los progresos realizados 	<p>Limitaciones</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ La actitud de los grupos armados ■ La distancia entre las viviendas y el punto de distribución ■ Carga muy pesada para llevarla sobre los hombros hasta la vivienda

El análisis DOFA resultante sirve de base para consolidar los puntos fuertes, investigar las oportunidades, resolver, en lo posible, los puntos débiles y las limitaciones y explicar que algunos de estos últimos son inevitables.

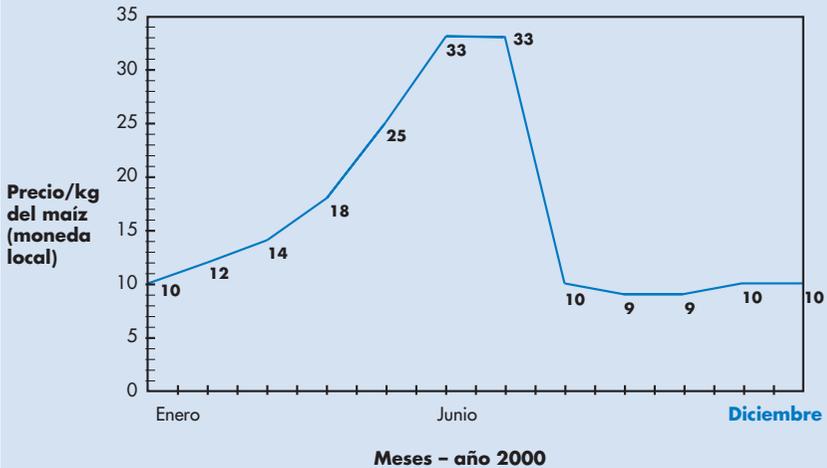
8.4.1.3 Gráficos⁹

Los gráficos se utilizan mucho en los contextos humanitarios ya que resultan muy útiles para ilustrar las distribuciones, la evolución de una situación (desnutrición, precios de alimentos básicos, etc.). Suelen consistir en un eje horizontal (eje x o de abscisas), en el que se suele representar la variable independiente, y un eje vertical (eje y o de ordenadas), en el que se representa la variable dependiente. Los gráficos de dos ejes se pueden representar de diversos modos. Los gráficos también sirven para representar proporciones, subdivi-

⁹ Alain Mourey, *Manuel de nutrition pour l'intervention humanitaire*, CICR, Ginebra, 2004, pág. 430.

diendo un área determinada (gráficos circulares, horizontales, verticales, de columnas, etc.) La figura 17 muestra la evolución en el tiempo de los precios de un cereal de subsistencia.

Figura 17 Evolución de los precios del maíz en un mercado X en el año 2000



La figura 17 muestra un aumento considerable (más del triple) y constante de los precios del maíz entre enero y junio de 2000, con una caída abrupta en agosto. Hay que explicar estas variaciones en el informe. Hoy la mayoría de computadores están equipados con programas que permiten crear gráficos de manera rápida y sencilla.

8.4.1.4 Mapas

Los mapas ayudan a visualizar un espacio y la forma en que está ocupado. Al igual que los gráficos, son un instrumento muy utilizado en la labor humanitaria. Suelen ilustrar elementos físicos, como carreteras, viviendas, fronteras administrativas, infraestructura, vías navegables (hidrografía) y relieve. Para el trabajo en terreno, lo mejor es que sean lo más sencillos posible y contengan sólo los elementos imprescindibles. Para crear un mapa (si no existe uno adecuado o no se ajusta a los objetivos específicos) se puede utilizar una brújula y un cuentakilómetros; o simplemente observar. Las figuras 18, 19, 20 y 21 ilustran diferentes tipos de mapas.

Figura 18 Economía alimentaria por zonas

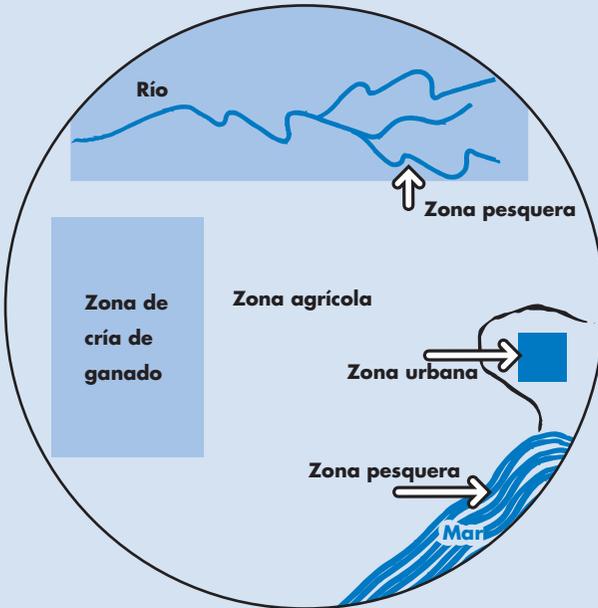
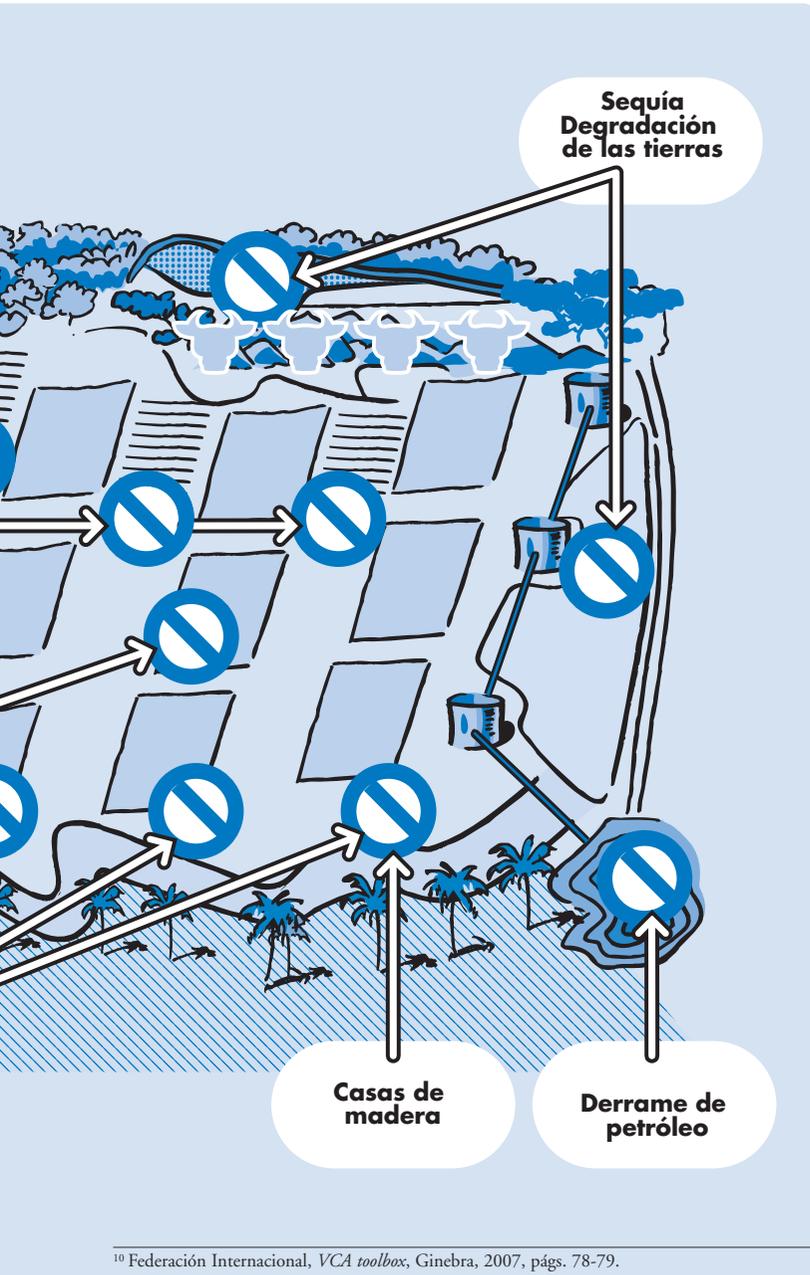


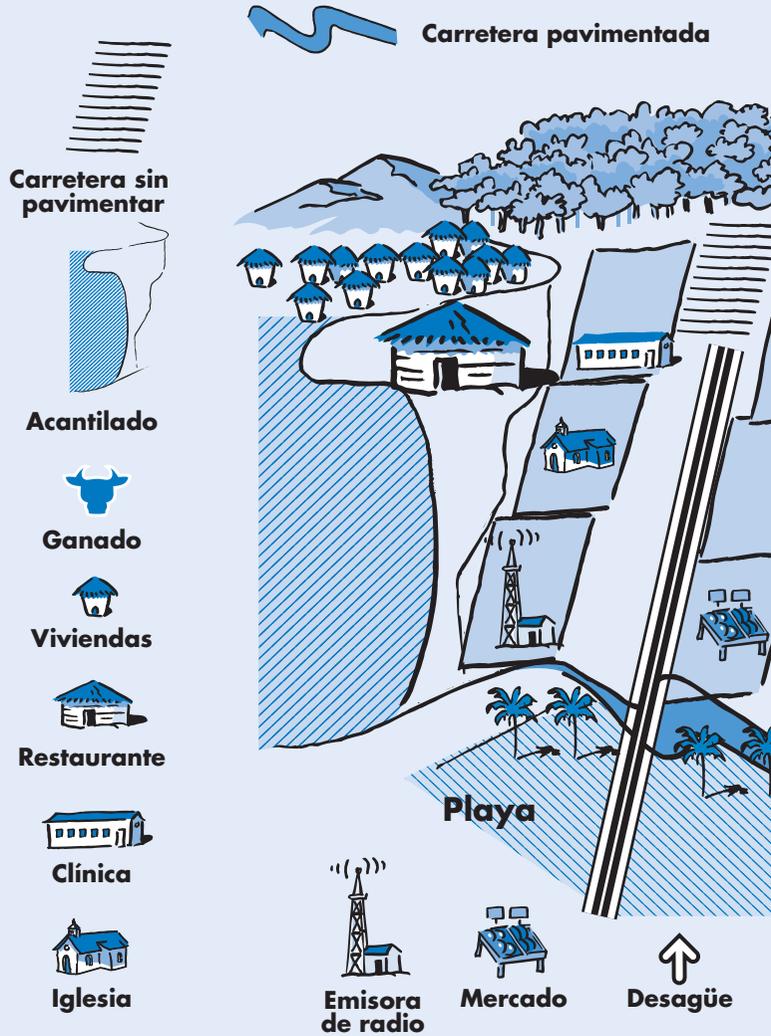
Figura 19 Mapa de riesgos/amenazas¹⁰

Ejemplo (tomado de *Make that Change*)

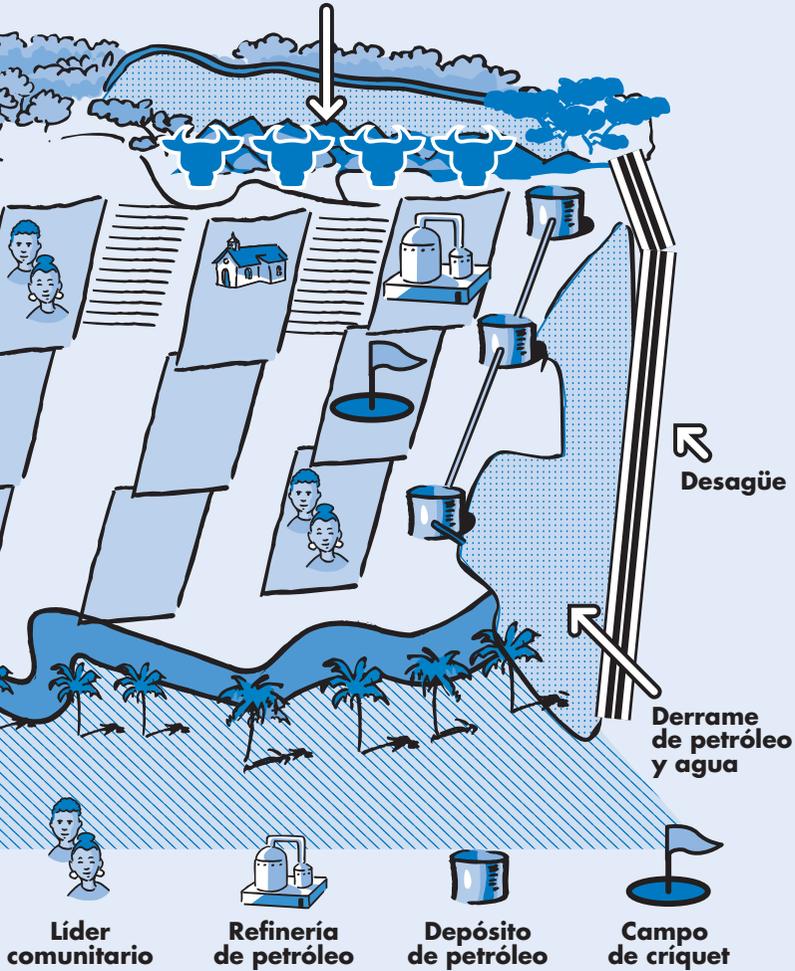




¹⁰ Federación Internacional, *VCA toolbox*, Ginebra, 2007, págs. 78-79.

Figura 20 Mapa espacial¹¹**Ejemplo** (tomado de *Make that Change*)

Erosión de las tierras de labranza



¹¹ Federación Internacional, *VCA toolbox*, Ginebra, 2007, págs. 80-81.

Figura 21 Mapa espacial¹²

Ejemplo (de la Cruz Roja de la India, *Training of Trainers Curriculum for Community Based Disaster Management*)

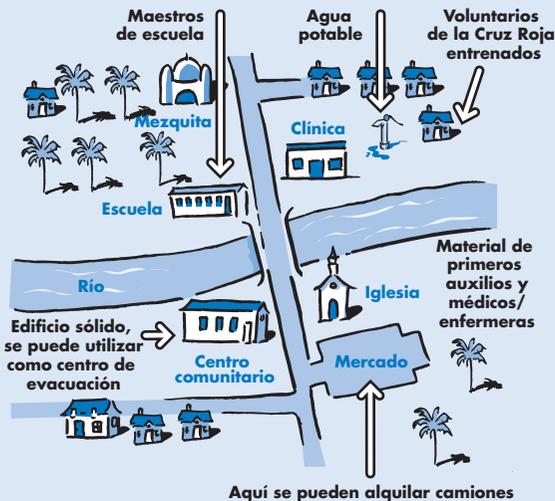


Lugares vulnerables



Lugares vulnerables

Capacidad



¹² Federación Internacional, VCA toolbox, Ginebra, 2007, págs. 82-83.

8.4.1.5 Paseo transversal

Un paseo transversal consiste en caminar por la comunidad observando a la gente, el entorno y los recursos. Sirve para tomar nota de los lugares y de la topografía de la zona y entender las relaciones entre las personas en su entorno natural.

El paseo transversal se suele realizar al principio del proceso de investigación, ya que permite hacerse una idea general de la comunidad y detectar los aspectos que hay que investigar con más cuidado en las entrevistas.

Se tomará nota de lo que se ve y se escucha sobre la marcha (véase la figura 22); esto podrá ser consignado después en un diagrama transversal (véase la figura 23).

Figura 22 Paseo transversal: información consignada¹³



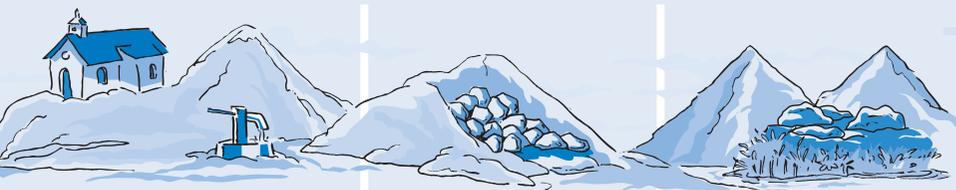
Ground	Regularly moving	Irregularly parked	Car prominent	Foot near street around drainage back to street	1 Passage + stair up	1st floor 2nd prominent 3rd floor of car 4th floor
Landward	Street sellers	Street sellers	8 feet - 10 feet bricks, rubble + boxes, bins + cups	6 steps ramped down to business area - (off- cars seller)	Banking / gas	
Level of land organization	irregular	irregular	MARKET Mongers irregular floor	Families	Families down from car street mobile phone	irregular, poor
Moors & Pav	Earthquake from park, park fire	Earthquake from park, park fire, logic	House collapsed, traffic accident pedestrian	+ house collapsed (traffic accident, pedestrian)	Street / road, type floor blue path	Earthquake from road, street, fire
Condition to increase the adaptability	Level of road (cable cars) parking	Street level, all areas, electric bus, parking	Level of road down from market	irregular, in line with drainage piping Trough	Location of floor small drainage	all area, from drainage, from drainage, from drainage, from drainage, from drainage
Sound & water	Market	Market	MARKET street, vendors	Market, people pedestrian, open road	Market vendors, food, people push	
Supporting	Back a river 100m, people cross, irrigation	Electric cables, water people	MARKET street, vendors	Car, road, gas, air use / telephone, and water	Street drainage	Electric, water, telephone, and the good house

Paseo transversal, VCA, Izmir, Turquía, 2006.

¹³ Federación Internacional, VCA toolbox, Ginebra, 2007, pág. 89.

Figura 23 Paseo transversal: diagrama¹⁴**Ejemplo** (tomado de *Make that Change*)

Tipo de terreno	Montañoso, empinado, valle	Rocoso, montañoso, valle
Sistema de sustento (medios)	Irrigación, agricultura, asentamientos, escuela, almacenamiento de forraje, captación de aguas	Asentamientos, agricultura, medidas de control de la erosión del suelo, captación de aguas
Riesgos/amenazas	Erosión del suelo, contaminación del agua, criaderos de mosquitos	Erosión, criaderos de mosquitos, embalse desprotegido
Condiciones que aumentan la vulnerabilidad	Terreno empinado, aguas estancadas, deforestación, uso de fertilizantes químicos	Aguas estancadas, terreno empinado
Creencias y valores	Iglesia, aloe como medicina	Aloe como medicina tradicional
Capacidades	Rocas, cuencas, producción de alimentos, bomba de agua, captación de aguas	Embalse, cuencas, producción de alimentos
Entorno natural	Agua, aloe y eucaliptos	Aloe, agua



Montañoso, empinado, valle	Montañoso, empinado, valle, llano	Montañoso, empinado, rocoso, llano
Irrigación, agricultura, asentamientos, pastoreo, fuente de abastecimiento de agua, captación de aguas, conservación del suelo y del agua	Agricultura, pastoreo, recolección de leña	Agricultura, pastoreo, actividades de conservación del suelo y del agua
Erosión, malas condiciones de salubridad en la fuente de abastecimiento de agua, pozo a cielo abierto	Erosión, degradación del suelo, contaminación y agotamiento de las aguas subterráneas	Erosión, degradación del suelo, contaminación y agotamiento de las aguas subterráneas
Manantial desprotegido, deforestación, terreno empinado, uso de fertilizantes químicos, abuso de la fuente de abastecimiento de agua (presión excesiva)	Deforestación, terreno empinado, pastoreo excesivo, uso de fertilizantes químicos	Deforestación, terreno empinado, pastoreo excesivo, uso de fertilizantes químicos
Iglesia, aloe como medicina tradicional	Aloe y eucalipto como medicina tradicional	-
Acceso a las carreteras, rocas para la construcción, medidas de control de la erosión del suelo, producción de alimentos, cuencas potenciales	Acceso a las carreteras, rocas para la construcción, medidas de control de la erosión del suelo, producción de alimentos, cuencas potenciales	Acceso a las carreteras, rocas para la construcción, medidas de conservación del suelo y el agua, producción de alimentos, cuencas potenciales
Zonas de pastoreo, pozo de agua, rocas	Aloe y eucaliptos	-

Parte 2: Contenido de una evaluación

Parte 2: Contenido de una evaluación

Parte 2:

Contenido de una evaluación

La Parte 2 se centra en el contenido de una evaluación. Indica los elementos que se deberían analizar para entender mejor la situación de emergencia/ crisis.

El **contenido** de una evaluación se refiere a la forma en que la gente hace frente a los problemas que surgen tras una crisis o emergencia. Esto se puede averiguar analizando detenidamente la situación, los organismos que trabajan en el contexto en cuestión, los problemas que sufre la población afectada de manera directa o indirecta y las estrategias que han puesto en marcha para superarlos.

Huelga decir que para obtener gran parte de la información, será necesario hablar con las comunidades afectadas, procurando que todas las personas participen.

En esta Parte, el CICR se ocupa del análisis de la economía familiar y la Federación Internacional describe los elementos que deben analizarse 24 y 48 a 72 horas después de un desastre. Mientras que en la Parte 1 (el proceso) se abordan temas de interés para las dos organizaciones, la información que figura en la Parte 2 (contenido) se refiere a la labor específica que desempeña cada organización.

Análisis de la economía familiar



9. Análisis de la economía familiar

9.1 Definición de economía familiar

La economía familiar es la suma de todos los medios que permiten a una familia obtener, consolidar y mantener sus ingresos en efectivo y en especie para cubrir sus necesidades básicas (alimentos, dinero y activos como los ahorros, el ganado, las tierras, etc.).

9.2 Análisis de la economía familiar

El objetivo de este análisis es determinar si las familias consiguen satisfacer sus necesidades básicas y no esenciales y el modo en que lo hacen. En última instancia, permite saber si una población determinada es insegura económicamente y si, por tanto, necesita asistencia. Para ello se toma como referencia un año normal (en el que se presenten las condiciones en que la población suele cubrir sus necesidades básicas), y se compara con el año en cuestión, especialmente después de una crisis o emergencia, para averiguar si, económicamente, la población está peor, igual o mejor que antes.

9.3 Pasos en la recopilación de datos

Se seguirán los pasos que se exponen a continuación, utilizando los métodos de recopilación de datos descritos en la Parte 1 (proceso), para hacerse una idea clara de la situación.¹⁵

¹⁵ J. Seaman et al., *The Household Economy Approach: A Resource Manual for Practitioners*, Save the Children Fund, Londres, 2000.

Paso 1 Evaluar la economía familiar

Una familia suele obtener sus ingresos y alimentos a través de la producción propia, la compra, los salarios, la caza, la huerta familiar, etc.

Se recopilará información sobre los tipos de actividades/medios a que recurren para obtener alimentos e ingresos, la frecuencia de esas actividades y los integrantes de la familia que participan en ellas. Se calculará la cantidad en que cada una de esas actividades contribuye a la renta familiar. Se anotarán los gastos de la familia.

Paso 2 Definir las zonas de subsistencia

Las zonas de subsistencia son áreas geográficas en que la mayoría de los hogares comparten la misma dinámica económica (agropastoreo, cultivos comerciales, etc.). Una zona de subsistencia puede coincidir con otra (por ejemplo, empleados y personas que trabajan por cuenta propia en una ciudad, o pastoreo y agricultura en una zona rural).

Se definirán las distintas zonas de subsistencia en el área geográfica seleccionada.

Paso 3 Definir los grupos según su nivel de riqueza

Los grupos de riqueza son grupos de familias con recursos y capacidades similares para obtener alimentos e ingresos en una zona de subsistencia determinada.

Se definirán los factores claves que diferencian a los grupos de riqueza (pobres, clase media, acomodados).

Paso 4 Comprender las relaciones entre las personas y los mercados y observar los cambios que se producen en estos últimos

Comprender las relaciones “normales” entre las comunidades y sus distintos mercados ayudará a entender y prever las opciones disponibles en época de crisis.

Se estará atento a los cambios que se producen durante una crisis, tanto en el mercado laboral (incremento o disminución de las ofertas de empleo, incremento o disminución de los salarios, etc.) como en los precios de productos esenciales y/o si éstos son asequibles. Se averiguará la razón o razones de dichos cambios (el conflicto y/o daños en la infraestructura, etc.).

Paso 5 Calcular las consecuencias de la crisis / emergencia

Las consecuencias que una crisis puede tener para una familia en cualquier lugar dependerán de la combinación de:

- la magnitud y la naturaleza de la misma (escala, gravedad, duración);
- la economía de la familia;
- las posibilidades de compensar la pérdida de ingresos;
- la elección que haga la familia según las circunstancias;
- el grado de dependencia del mercado;
- factores externos y ambientales.

Es importante analizar cómo una determinada crisis, por ejemplo, la inseguridad, los desplazamientos, la sequía o las inundaciones, puede repercutir en la capacidad de una familia de atender sus necesidades básicas. Para ello, es necesario averiguar cómo hacen frente a los problemas y su nivel de vulnerabilidad y/o de resiliencia.

Los **mecanismos** para hacer frente a los problemas son las estrategias adaptadas o excepcionales a las que recurren las personas para superar los momentos difíciles.

Se pueden clasificar de la siguiente manera:

- estrategias que no ponen en peligro sus medios de subsistencia (por ejemplo, cambios puntuales en la dieta, recolección de frutos silvestres, venta de activos prescindibles, migración en busca de trabajo, más horas de trabajo, uso de sus habilidades, solidaridad, etc.), ya que se pueden revertir fácilmente.
- estrategias que pueden poner en peligro sus medios de subsistencia (por ejemplo, la venta de una propiedad, de activos pro-

ductivos, la deforestación a gran escala, el trabajo infantil, la prostitución, la delincuencia), ya que suelen ser más difíciles de revertir.

La **vulnerabilidad** son “las condiciones determinadas por factores o procesos físicos, sociales, económicos, ambientales y políticos que aumentan la susceptibilidad de una comunidad al impacto de una crisis”¹⁶. Las personas siempre son vulnerables a algo (por ejemplo, un agricultor es vulnerable cuando la lluvia es escasa).

Es posible reducir la vulnerabilidad aumentando y protegiendo los medios de subsistencia y disminuyendo el grado de exposición a la amenaza.

Es importante distinguir entre las crisis o emergencias que se originan fuera de la comunidad (es decir, aquellas que afectan a todos los habitantes de una localidad), y aquellas que afectan a una familia en particular (por ejemplo, cuando la persona que mantiene a la familia está infectada con el VIH, es víctima de discriminación, etc.).

La **resiliencia** es la capacidad de reducir, prever, resistir y sobreponerse a una emergencia o crisis. Una familia es totalmente vulnerable cuando no tiene ninguna resiliencia para hacer frente a una emergencia o conmoción; en cambio, cuando una familia puede soportar una crisis, se considera que tiene un nivel de resiliencia adecuado.

Cuando más dure la crisis, más perjudicadas se verán las fuentes de ingresos y la capacidad de las personas de afrontar los problemas, llegando incluso a desaparecer por completo. Si esto ocurre, lo único que queda es la capacidad de trabajo e incluso esta puede debilitarse si se pasa hambre o la salud es frágil. Cuando una familia pierde sus activos, pierde también sus medios de subsistencia.

¹⁶ Adaptado de la Secretaría interinstitucional de la Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres (ONU/EIRD), *Vivir con el Riesgo: Informe mundial sobre iniciativas para la reducción de desastres*, 2004, Anexo 1.

Una crisis o emergencia puede afectar tanto a las personas que tienen un alto nivel de riqueza como a las que se encuentran en una situación de pobreza, en cuyo caso los dos grupos son igualmente vulnerables. La principal diferencia puede residir en su capacidad de hacerle frente. Una familia que antes era rica puede ser menos capaz de hacer frente a la situación, ya que no está acostumbrada a la pobreza.

Se determinará el tiempo durante el cual una familia X puede hacer frente a los problemas con los mecanismos que haya elegido.

- ¿De cuál de las posibilidades que tiene la familia para obtener alimentos o ingresos se puede sacar más provecho en las circunstancias actuales?
- ¿Qué otras opciones se presentan?

Paso 6 Analizar el entorno

El ambiente o los factores externos pueden influir en la vulnerabilidad y la resiliencia de las familias, por ejemplo, las leyes (escritas o consuetudinarias – surgidas de la tradición o la costumbre), la infraestructura (carreteras, etc.) y los servicios (créditos, escuelas, etc.). Se pueden clasificar en función de las instituciones que los representan.

Instituciones

Las instituciones pueden ser tanto organizaciones que se componen de miembros, como “reglas del juego” invisibles. Se destacan:

- organizaciones oficiales compuestas por miembros, como cooperativas y grupos registrados;
- organizaciones sin carácter oficial, como grupos de intercambio de trabajadores o grupos de ahorro y crédito rotatorio;
- instituciones políticas, por ejemplo, ministerios, leyes y reglamentos como el régimen de propiedad;
- instituciones económicas, como mercados, compañías privadas, bancos o el sistema tributario;
- instituciones socioculturales, como el parentesco, el matrimonio, la herencia, la religión.

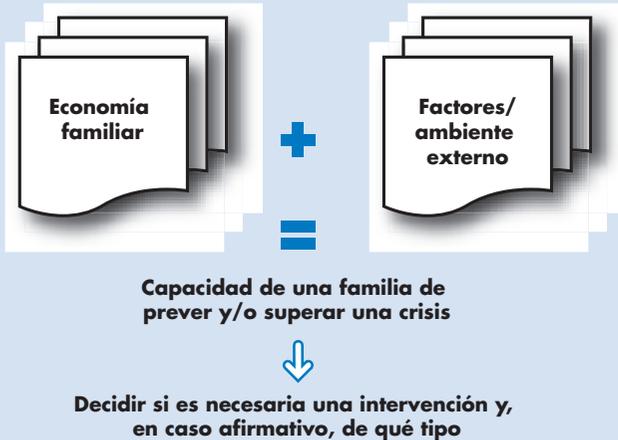
Un buen entorno normativo o institucional permite a la gente asegurar un medio de subsistencia y protegerlo y, al contrario, un entorno normativo o institucional negativo puede exacerbar la situación de vulnerabilidad.

Las instituciones locales influyen directamente en el enfoque de la economía familiar, ya que determinan qué actividades son legales y cuáles no, cuáles son apropiadas o no para las mujeres y los hombres, incentivando cierto tipo de actividades y opciones e influyendo en la percepción que tienen las familias sobre la eficacia de determinadas estrategias para conseguir los resultados deseados. También pueden afectar indirectamente a las estrategias de subsistencia, ya que influyen en el modo en que las familias acceden y controlan sus activos.

El concepto de gobernanza no se limita sólo a los Gobiernos, y significa “poder” en un sentido amplio por el hecho de que es ejercida por todos los actores y las partes interesadas en una situación determinada, como el sector privado, la sociedad civil y las organizaciones internacionales. Este “sistema de poder” más general también influye en la capacidad de las personas de tomar precauciones ante una amenaza y en su derecho a manifestar sus necesidades y a acceder a los conocimientos técnicos y las medidas de preparación que puedan reducir su vulnerabilidad.

Paso 7 Analizar la capacidad de la población y las opciones de la intervención

El análisis de los puntos mencionados más arriba permite evaluar la capacidad de la población de prever y superar una crisis. El resultado del análisis determinará si es necesaria una intervención y, si es así, de qué tipo.

Figura 24 Proceso analítico

9.4 Lista de verificación para la evaluación

La siguiente lista enumera algunos de los elementos claves que hay que examinar cuando se realiza una evaluación, con el fin de definir mejor la economía familiar y el ambiente externo. No es necesario incluir todos los elementos cada vez: la elección dependerá del objetivo de la evaluación y de la situación específica. Del mismo modo, también es posible añadir otros elementos que se consideren pertinentes y que no figuren en la lista.

Sistema de Sustento

- ganado y productos derivados (leche, carne, piel);
- hectáreas cultivadas y producción;
- herramientas agrícolas;
- medios de producción para la artesanía y el comercio (equipamiento, instalaciones, otros recursos);
- insumos para la producción (semillas, fertilizantes, sustancias químicas para los cultivos, forraje, medicamentos para el gana-

do, madera para carpintería, piezas de repuesto para mecanismos/fontanería);

- almacenes;
- disponibilidad de los productos básicos (suministros/comercio para una familia o como insumos para la producción);
- acceso a los mercados.

Refugio y alojamiento

- artículos de primera necesidad;
- proximidad a los servicios.

Transporte

- medios de transporte;
- acceso al transporte.

Comunicación

- medios de comunicación (teléfono, radio, televisión, computadores);
- acceso a los servicios y medios de comunicación.

Recursos naturales

- derecho a poseer y cultivar las tierras;
- disponibilidad de recursos pesqueros;
- disponibilidad de agua y acceso a ella (consumo humano, ganado, irrigación mediante fuentes, pozos, estanques, perforaciones de sondeo, etc.);
- disponibilidad y acceso a las fuentes de energía naturales (madera, estiércol, etc.);
- espacios para la recreación;
- zonas protegidas de la contaminación y las amenazas.

Capacidades humanas

- disponibilidad de mano de obra (en la familia);
- habilidades;
- conocimientos;
- educación y capacitación;
- experiencia.

Recursos económicos

- periodicidad de los salarios (diarios, semanales, periódicos, remuneración, etc.);
- trabajo por cuenta propia;
- precio de los productos básicos (para los hogares o como insumos para la producción);
- facilidades de crédito;
- remesas;
- endeudamiento/ahorros;
- prestaciones sociales (subsidios, pensiones);
- cobertura de seguros.

Dinámica social

- sistema educativo;
- servicios privados y gubernamentales (salud, saneamiento, servicios de apoyo a la producción agrícola y ganadera, bibliotecas, recreación);
- medios de comunicación;
- redes sociales (parentesco y familia, asociaciones religiosas, laborales, otras asociaciones locales);
- mecanismos sociales para afrontar los problemas;
- organizaciones locales de la sociedad civil (organizaciones no gubernamentales, organizaciones comunitarias de base).

Situación política

- idoneidad y aplicabilidad de las leyes estatales y consuetudinarias;
- seguridad y estabilidad;
- participación en los procesos políticos y de toma de decisiones a nivel local (de manera formal e informal, a través de una buena gobernanza, transparencia, foros de debate comunitarios, partidos políticos dinámicos, etc.);
- posibilidad de acceder a la justicia.

Desastre



10. Elementos claves a analizar en caso de desastre

Las siguientes listas de verificación le indicarán cuál es la información más importante que se debe recopilar al realizar una evaluación rápida, entre las primeras 24 y 72 horas después de un desastre sobrenvenido de manera repentina¹⁷, como una inundación o un terremoto. Dichas listas aportan información muy útil para evaluar qué medidas son necesarias para la recuperación temprana y preparar el terreno para continuar la evaluación en los treinta días posteriores a un desastre.

En una evaluación rápida, hay que prestar especial atención a los *cambios*, comparando la situación que había *antes* del desastre y la situación *después* del desastre. Así pues, la evaluación de emergencia se centra sobre todo en las personas y en sus medios de subsistencia y analiza si uno o más de los cinco componentes causantes de su vulnerabilidad se han visto afectados¹⁸.

El análisis de la información recopilada debería ayudar a entender:

- El grado de **resistencia y resiliencia (capacidad de recuperación)** de los medios de subsistencia de las familias, que les permiten sobrevivir y satisfacer adecuadamente sus necesidades básicas. Esto permitirá conocer y determinar su grado de bienestar y los problemas que afectan a sus fuentes de ingresos.

¹⁶ Otra lista de verificación especial para las evaluaciones de seguridad alimentaria en caso de desastre de gestación lenta (por ejemplo, una sequía), pero que también se puede utilizar en otros casos de desastre, se puede consultar en *How to conduct a food security assessment: A step-by-step guide for National Societies in Africa*, Federación Internacional, 2006.

¹⁷ Terry Cannon, *Reducing People's Vulnerability to Natural Hazards*, abril de 2007.

- Los niveles de **bienestar** de las personas en materia de salud (sin olvidar la salud mental), nutrición, agua y saneamiento, empleo, vivienda, etc.
- El nivel de **autoprotección**, que se refiere a si existen medios adecuados que garanticen la protección de las personas, sus hogares, sus bienes y medios de producción, así como habilidades y técnicas que contribuyan a dicha protección.
- La **protección social**, es decir, las medidas preventivas que aplican las instituciones locales y que no dependen de las personas.
- La **gobernanza**¹⁹, o cómo se ejerce el poder al gestionar los recursos financieros, sociales y nacionales encaminados a responder a una crisis.

Al término de la evaluación rápida, los responsables de la toma de decisiones ya disponen de la información necesaria para salvar vidas, proteger las necesidades más elementales, apoyar los servicios sociales básicos y preservar los medios de subsistencia.

Al evaluar la recuperación temprana, el principal objetivo es determinar cómo ha afectado el desastre a:

- los medios de vida de la gente, en particular, sus activos y actividades (subsistencia);
- su capacidad de encontrar dónde alojarse (más allá de los primeros días/semanas);
- su salud, especialmente si el trauma ha afectado a su capacidad de recuperación;
- el acceso a servicios esenciales como la salud, el agua y el saneamiento, la electricidad, el transporte, la educación, etc.;
- la vulnerabilidad de la gente y las estrategias que aplican para hacer frente al desastre.

La evaluación también debería permitir entender:

- la interacción entre los medios de subsistencia, el alojamiento, la salud y el acceso a los servicios esenciales, en relación con el aumento o la reducción de la vulnerabilidad de las personas y de su capacidad de afrontar los problemas;

¹⁸ Banco Mundial, *Governance and Development*, Washington D. C., 1992 (traducción no oficial).

- cómo evalúa la gente sus necesidades y prioridades básicas;
- la capacidad y el interés de respuesta de los miembros de la Federación Internacional, en particular de la Sociedad Nacional del país afectado;
- si existe alguna parte interesada, políticas o procesos que afecten positiva o negativamente a la capacidad de las comunidades afectadas de satisfacer sus necesidades prioritarias;
- lo que hacen otras organizaciones, para no implementar los mismos programas o actividades.

Los formatos/esquemas que se presentan a continuación indican el procedimiento para llevar a cabo las evaluaciones entre las 24 y las 72 horas posteriores a un desastre. Se han dividido en dos categorías:

- las condiciones institucionales para responder a un desastre;
- las condiciones y capacidades comunitarias para hacer frente al desastre.

Desastre 0-24 horas

Autoevaluación de la capacidad de respuesta de la Sociedad Nacional

- Tipo y magnitud del desastre
 ¿Ha afectado a la sede o a las oficinas?
 ¿Tiene la Sociedad Nacional la capacidad y los recursos necesarios para intervenir rápidamente?
 ¿Tiene la Sociedad Nacional capacidad o experiencia en la coordinación internacional?

Consulte la evaluación de la capacidad de respuesta de la Sociedad Nacional (formato A)

Evaluación en terreno en las primeras 24 horas

- Finalizada la planificación de la evaluación
 El equipo A examina la información secundaria
 Los equipos B realizan evaluaciones en el terreno

Consulte la evaluación inmediata en el terreno (formato B)

Coordinación

- Se asigna personal a los Centros de Operaciones de Emergencia (COE) de las autoridades gubernamentales
 Se establecen y ponen en marcha los COE de las Sociedades Nacionales
 La Sociedad Nacional asociada/Federación Internacional colaboran con el COE de la Sociedad Nacional
 Protocolos de comunicación e información

Siga los procedimientos operacionales ordinarios de la Sociedad Nacional

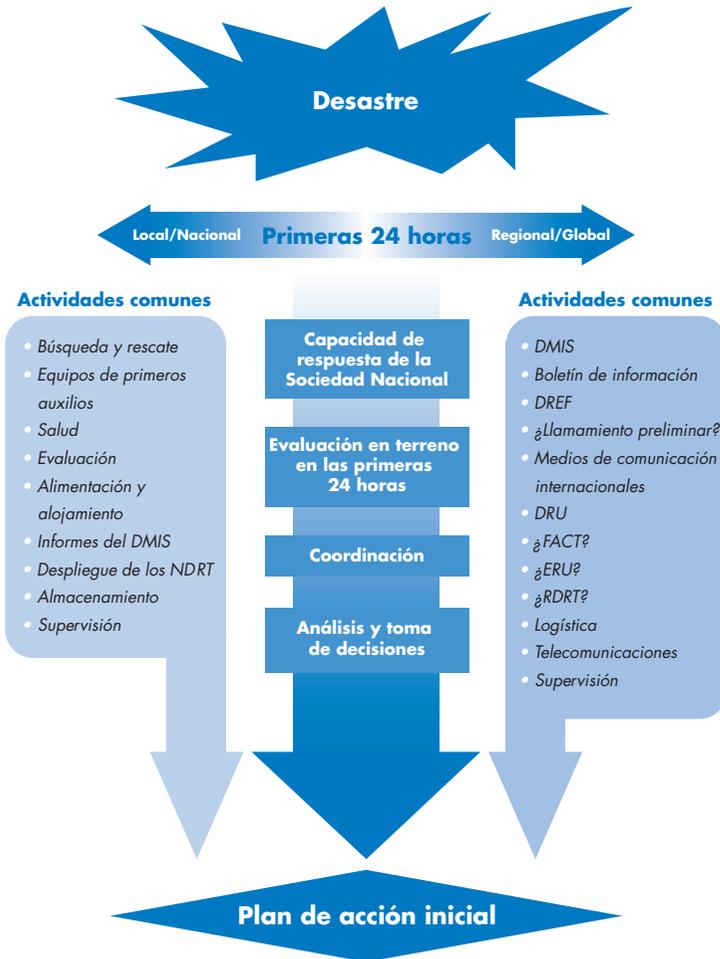
Análisis y toma de decisiones

- Se analiza la información
 Las decisiones facilitan la respuesta

Siga los procedimientos operacionales ordinarios de la Sociedad Nacional

Plan de acción inicial

Actividades relacionadas con la respuesta mientras se inicia el proceso de evaluación



Primeras 24 horas**Formato de autoevaluación de la capacidad de respuesta de la Sociedad Nacional (A)**

Coordenadas GPS de la SN o de sus oficinas (si existen):

1 Sociedad Nacional	¿Magnitud prevista del desastre? ¿Tiene la Sociedad Nacional experiencia en la gestión de desastres de la misma o peor magnitud? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No				
2 Sede Describa las condiciones: <input type="checkbox"/> No ha sufrido daños <input type="checkbox"/> Ha sufrido ligeros daños <input type="checkbox"/> Ha sufrido daños moderados <input type="checkbox"/> Está destruida					
3 Oficinas Describa las condiciones <input type="checkbox"/> No han sufrido daños <input type="checkbox"/> Han sufrido ligeros daños <input type="checkbox"/> Han sufrido daños moderados <input type="checkbox"/> Están destruidas					
4 Recursos humanos Explique la disponibilidad que haya en la sede y en las oficinas tras la emergencia	Personal	Voluntarios	Otros		
5 Capacidad de financiar la operación de respuesta	Horas/días	Semana(s)	Mes(es)		
6 Telecomunicaciones Describa las condiciones Totalmente operativas Parcialmente operativas Fuera de servicio	Teléfono fijo	Móvil	HF/VHF/SMS	Comentarios	
7.a Almacenamiento y material de socorro <input type="checkbox"/> Totalmente operativo <input type="checkbox"/> Parcialmente operativo <input type="checkbox"/> Fuera de servicio	7.b Tiene existencias suficientes para atender a las necesidades actuales de los beneficiarios?				7.c En caso afirmativo, ¿para cuántas personas y por cuánto tiempo?

<p>8 Coordinación con terceros y actividades que éstos realizan</p> <p>Describa las condiciones</p>	<p>Con las autoridades locales y otras ONG</p>	<p>Autoridades nacionales – COE y organismos de la ONU</p>	<p>Con el Movimiento (Sociedades Nacionales, Federación Internacional, CICR en el país)</p>
<p>9 ¿Desea resaltar alguna cuestión relacionada con la seguridad?</p>	<p>En general, antes del desastre</p>	<p>Durante y después desastre</p>	
<p>10 Otros</p>			

Daños ligeros: no es peligroso ocupar el edificio, pero son necesarias pequeñas reparaciones.

Daños moderados: puede ser peligroso ocupar el edificio, necesita reparaciones importantes.

Destruído: claramente destruido, es necesaria la reconstrucción.

Nota: si es necesario, dibuje un mapa para señalar la ubicación.

¿Tiene experiencia en la coordinación de respuestas internacionales (sin ayuda)? Sí No

Capacidad de responder rápidamente: Sí No

Primeras 24 horas**Formato de evaluación rápida en terreno (B)**

Tipo de desastre:

Coordenadas GPS:

1 Zona geográfica		Número aproximado de habitantes	
2 Comunidad evaluada		Número aproximado de habitantes	
3 Nombre del jefe del equipo de evaluación	4 Nombre de la persona de contacto en la comunidad y datos de contacto:		
5 Fecha	6 Hora		
7 Personas	# Heridas	# Muertas	# Desaparecidas
8 Viviendas afectadas	# Daños leves	# Daños moderados	# Destruídas
9 # de familias (indique el % si en 4 horas no consigue dar una cifra)	Según la información disponible, desplazadas evacuadas	Previstas, desplazadas evacuadas	
10 ¿Dónde se aloja la gente? Alojamientos/familias de acogida/campamentos/ otros	Describa la situación relativa al alojamiento		

Describa los daños y el acceso

11 Estado de las carreteras/mejor modo de acceder a la zona afectada			
12 Condiciones/acceso a (responda si aplica): <ul style="list-style-type: none"> • Ferrocarril • Puentes • Instalaciones de agua • Desagües • Escuelas • Centros de salud • Electricidad • Teléfonos • Aeropuertos • Puertos marítimos 	Motivos de preocupación: Materiales peligrosos Vertidos tóxicos Vertidos de petróleo Minas/REG Otros:		

(Observación) Describa las pérdidas en los medios de subsistencia

13 Consecuencias en los núcleos urbanos (si aplica):

Edificios comerciales

Empresas/fábricas

Edificios estatales

14 Describa brevemente los grupos de subsistencia y cómo se han visto afectados (información secundaria)

15 ¿Cuáles han sido las pérdidas materiales en la agricultura? (si aplica)

Cultivos/huertas

Animales (ganado, aves, etc.)

Herramientas de labranza

16 ¿Cuáles han sido las pérdidas materiales en la pesca? (si aplica)

Barcos

Redes

Herramientas de pesca

17 Responda a las siguientes preguntas

- a** ¿Participa activamente el Gobierno local en la respuesta al desastre? Sí No No se sabe
- b** ¿Participa la comunidad en la respuesta al desastre? Sí No No se sabe
- c** ¿Hay ONG trabajando en la zona del desastre? Sí No No se sabe
- ¿Quién?

Daños ligeros: no es peligroso ocupar el edificio, pero son necesarias pequeñas reparaciones.

Daños moderados: puede ser peligroso ocupar el edificio, que necesita reparaciones importantes.

Destruído: claramente destruido: es necesaria la reconstrucción.

Nota: si es necesario, dibuje un mapa para señalar la ubicación.

Desastre 72 horas

Evaluación en terreno pasadas 72 horas

Finalizada la planificación de la evaluación

Equipo A: examina la información secundaria y la capacidad de respuesta de la Sociedad Nacional.
Equipos B: realizan las evaluaciones en el terreno, etc.

Consulte la evaluación rápida hecha en el terreno (formato B)

Autoevaluación de la capacidad de respuesta de la Sociedad Nacional

Actualice la información sobre los daños sufridos por la sede o las oficinas de la Sociedad Nacional
Actualice la información sobre la capacidad de la Sociedad Nacional de responder rápidamente, especificando sus recursos y si tiene experiencia en la coordinación internacional
Capacidad de los voluntarios y del personal directivo

Consulte la autoevaluación de la capacidad de respuesta de la Sociedad Nacional (formato A)

Análisis y toma de decisiones

Se analiza la información
Se recopila información secundaria y se triangula mediante la coordinación con otros actores
Las decisiones facilitan la respuesta

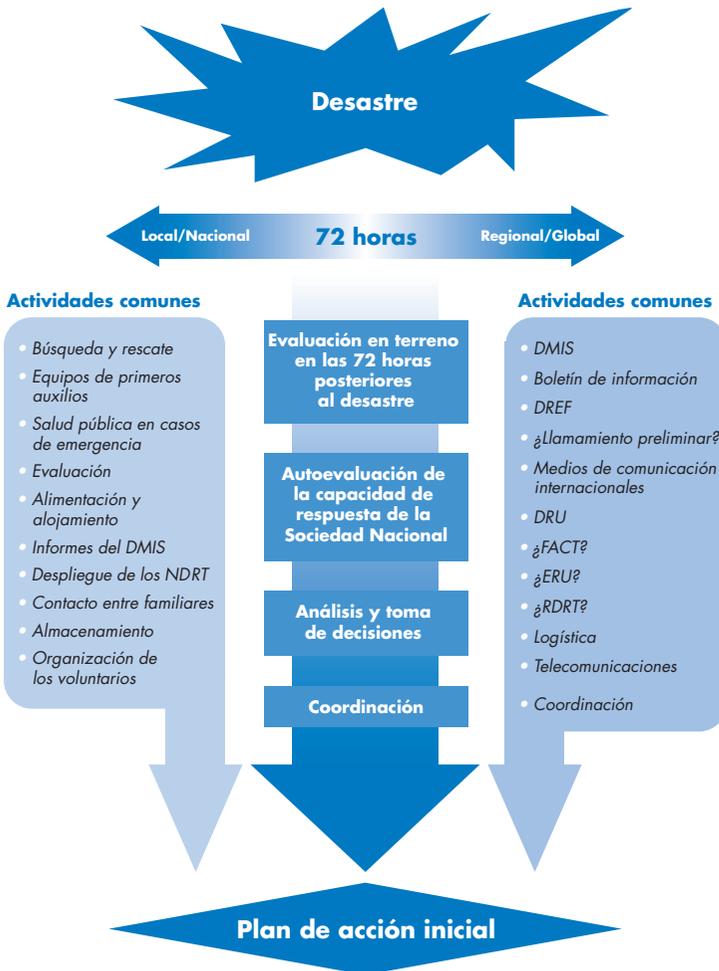
Siga los procedimientos operacionales ordinarios de la Sociedad Nacional

Coordinación

Se asigna personal a los COE de las autoridades gubernamentales
Se pone en marcha el COE de la Sociedad Nacional receptora
Los COE de las Sociedades Nacionales asociadas / Federación Internacional colaboran con el COE de la Sociedad Nacional receptora
Protocolos de comunicación e información

Siga los procedimientos operacionales ordinarios de la Sociedad Nacional

Plan de acción inicial



Primeras 72 horas

Formato de autoevaluación de la capacidad de respuesta de la Sociedad Nacional (A)

Coordenadas GPS de la Sociedad Nacional/oficinas (si están disponibles):

1 Sociedad Nacional	<p>¿Cuál es la magnitud del desastre en comparación con las primeras 24 horas?</p> <p> <input type="checkbox"/> Menor de lo que se pensaba <input type="checkbox"/> Como se pensaba <input type="checkbox"/> Mayor de lo que se pensaba </p> <p>Comentarios:</p>						
<p>2 Describa cómo han cambiado las condiciones y la capacidad de la sede o las oficinas desde las primeras 24 horas.</p> <p> <input type="checkbox"/> No han sufrido daños <input type="checkbox"/> Han sufrido ligeros daños <input type="checkbox"/> Han sufrido daños moderados <input type="checkbox"/> Están destruidas </p>	<p>Sede: Estructurales/de infraestructura, personal, voluntarios, otros:</p> <p>Oficinas: Estructurales/de infraestructura, personal, voluntarios, otros:</p> <p>Capacidad de financiar la operación ¿Durante cuánto tiempo? ¿Para cuántas personas?</p>						
<p>6 Telecomunicaciones Describa qué ha cambiado</p>	<p>En general:</p> <table border="1" data-bbox="426 943 1008 1038"> <tr> <td>Teléfono fijo</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Móvil</td> <td></td> </tr> <tr> <td>HF/VHF/SMS</td> <td></td> </tr> </table>	Teléfono fijo		Móvil		HF/VHF/SMS	
Teléfono fijo							
Móvil							
HF/VHF/SMS							
<p>7 Almacenamiento y material de socorro</p> <p> <input type="checkbox"/> Totalmente operativo <input type="checkbox"/> Parcialmente operativo <input type="checkbox"/> Fuera de servicio </p>	<p>¿Qué artículos o servicios necesita en las primeras cuatro semanas de la respuesta? Especifique</p> <hr/> <p>¿Qué productos son prioritarios, artículos o paquetes?</p> <hr/> <p>¿Cuántos se necesitan? ¿Podrán ser distribuidos?</p> <hr/> <p>¿Dónde se necesitan?</p> <hr/> <p>¿En qué aldea(s)/zona(s) se prevé distribuirlos en primer lugar?</p>						

<p>8 Coordinación con terceros y actividades que éstos realizan Describe qué aspectos han cambiado</p>	Con las autoridades locales y otras ONG	Autoridades nacionales – COE y organismos de las Naciones Unidas	Con el Movimiento (Sociedades Nacionales, Federación Internacional, CICR en el país)
<p>9 Describe en qué ha cambiado la situación de seguridad</p>	<p>En general, antes del desastre</p>		<p>Durante y después del desastre</p>
<p>10 ¿Qué recursos necesitan? ¿Alguno de los siguientes ha sido solicitado y aceptado por la Sociedad Nacional?</p>	<p>FACT: <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No RDRT: <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No ERU: <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No DREF: <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No</p>		<p>Dinero: <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No Logística: <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No</p>

Daños ligeros: no es peligroso ocupar el edificio, pero son necesarias pequeñas reparaciones.

Daños moderados: puede ser peligroso ocupar el edificio, que necesita reparaciones importantes.

Destruído/a: claramente destruido, es necesaria la reconstrucción.

Nota: si es necesario, dibuje un mapa para señalar la ubicación.

¿Tiene experiencia en la coordinación de respuestas internacionales (sin ayuda)? Sí No

Capacidad de responder rápidamente: Sí No

Primeras 72 horas

Formato de evaluación en el terreno (B)

Tipo de desastre: Coordenadas GPS:

1 Zona geográfica	Número aproximado de habitantes		
2 Comunidad evaluada	Número aproximado de habitantes		
3 Nombre del jefe del equipo de evaluación	4 Nombre de la persona de contacto en la comunidad y datos de contacto:		
5 Fecha	6 Hora		
7 Personas (actualice los datos)	# Heridas	# Muertas	# Desaparecidas
8 Viviendas afectadas (actualice los datos)	# Daños leves	# Daños moderados	# Destruídas
9 # de familias (actualice los datos) (indique el % si en 4 horas no consigue dar una cifra)	Actualmente desplazadas evacuadas	Previstas, desplazadas evacuadas	

(Observación) Describa las condiciones

10 ¿Funcionan bien los medios de comunicación?

Teléfono fijo, móvil, VHF, HF, etc.

11 Socorro

¿Cuáles son las condiciones climatológicas?	Los alojamientos actuales, ¿son resistentes a la lluvia, el viento, el sol, el frío?
¿En qué estado se encuentran las estructuras actuales?	¿Cuánta gente carece de un alojamiento adecuado?

¿Cuál es la amenaza más inminente para las personas?

¿Cuánta gente corre peligro?

¿Qué grupos sociales son los más amenazados y por qué?

¿Cuál es la distribución habitual de vestidos y ropa de cama para mujeres, hombres, niños y bebés, mujeres embarazadas y lactantes, y ancianos?

¿Qué solía poseer una familia promedio?

12 Alimentación y nutrición

¿Hay alimentos disponibles en la zona del desastre?
 Sí No ¿De qué tipo?

¿Hay suficientes alimentos para el número previsto de personas afectadas?
 Sí No Explique:

¿Son accesibles los alimentos para todas las personas afectadas o sólo unos pocos tienen acceso?

Explique:

¿Tiene la gente con que cocinar?

Utensilios: Ninguno Pocos Muchos
Combustible: Nada Poco Mucho
Cacerolas: Ningunas Pocas Muchas
Otros:

¿Tiene la gente un lugar seguro donde preparar los alimentos y comerlos?
 Sí No Descríbalos:

¿Cuáles son los hábitos alimenticios de la población (tipo de alimentos que suelen consumir)?

¿Hay grupos que tengan dificultad para obtener alimentos en esa zona? Si es así, ¿quiénes son y por qué?

13 Salud

¿Cuál era el estado de salud y de nutrición de la población antes del desastre? Proporcione detalles:

¿Hay una urgencia de salud?
 ¿De qué tipo?
 ¿Cómo cree que va a evolucionar?

¿Cuántas personas vienen sufriendo un trauma u otras consecuencias psicológicas graves desde el desastre?

Describa el acceso y las condiciones de los servicios de salud:

¿Ha afectado el desastre a los centros de salud?

Equipamiento:
Medicamentos:
Material fungible:
Vacunas:
Personal/recurso humano:

¿Qué actividades de salud debería emprender la Cruz Roja/Media Luna Roja para satisfacer las necesidades y proporcionar los recursos necesarios?

Número y tipo de población objetivo/vulnerable o que necesita atención en salud

14 Seguridad y protección

¿Ha tenido que separarse alguna familia?

Sí No

Número aproximado:

¿Se ha creado un registro de datos de las personas afectadas?

Sí No?

¿Hay algún riesgo para la seguridad?

¿Ha tenido que separarse alguna familia?

Número:

Ubicación:

Descripción del proceso de registro:

¿Hay menores no acompañados?

Proporcione detalles:

Restablecimiento del contacto entre familiares

¿Es necesario restablecer el contacto entre familiares?

Sí No?

Proporcione detalles:

Informe si hay personas sometidas a:

Abusos físicos:

Abusos sexuales:

Intimidación psicológica o con un trasfondo de género:

Inseguridad:

Discriminación:

La contaminación por armas (minas/REG)

¿está poniendo en peligro a la gente o impidiendo satisfacer las necesidades básicas?

Proporcione detalles:

15 Agua y saneamiento

¿Hay más personas de lo normal afectadas por enfermedades diarreicas? Esa cifra ¿está aumentando o disminuyendo?

Suministro de agua

¿Tiene la gente suficiente agua para:

Beber Sí No?

Bañarse Sí No?

Limpiar Sí No?

¿Tiene la gente que utilizar agua no potable como alternativa?

¿Por qué?

¿Cómo hacen las familias para transportar y almacenar el agua?

¿Utiliza la gente algún método para tratar el agua en casa?

La filtra:

Sí No

La hierve

Sí No

Le echa cloro

Sí No

Eliminación de excrementos

¿Dónde orina/defeca la población actualmente?

Higiene

¿Existen instalaciones adecuadas para lavarse las manos/bañarse en distintos puntos?

¿Hay jabón u otra alternativa disponible?

16 Alojamiento**Impacto en las viviendas y los servicios más importantes:**

Viviendas: Bajo medio alto

Agua: Bajo medio alto

Saneamiento: Bajo medio alto

Electricidad: Bajo medio alto

Salud: Bajo medio alto

Centros

comunitarios: Bajo medio alto

Si las viviendas han sufrido graves daños o están destruidas, ¿dónde vive la gente?

¿Sigue viviendo en la misma zona en la que vivía antes?

Sí No

Número aproximado:

¿Con amigos o familiares?

Sí No

Número aproximado:

¿En campamentos?

Sí No

Número aproximado:

<p>¿Utiliza la gente sus viviendas para actividades productivas? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No</p> <p>¿Han perdido el acceso a los espacios destinados para producción? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No</p>	<p>¿Utilizaba la gente sus viviendas para almacenar herramientas u otros materiales? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No</p> <p>resguardar a sus animales o darles de comer? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No</p>
<p>¿Puede la gente retomar sus pequeños negocios? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No</p> <p>¿Ha afectado el desastre a sus actividades productivas? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No</p>	<p>¿Cómo ha afectado el desastre el uso que se daba a las viviendas? Explique:</p>
<p>Requisitos que deben cumplir los alojamientos:</p> <p>Resistir las fuertes lluvias: <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No</p> <p>Resistir los fuertes vientos: <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No</p> <p>Resistir el calor: <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No</p> <p>Resistir el frío: <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No</p>	<p>Describe el estado actual de los alojamientos:</p>
<p>17 Medios de subsistencia</p>	
<p>¿Cuáles son las principales actividades de subsistencia de las familias? (agricultores con una pequeña parcela, empleados de oficina, asalariados, remesas, una combinación de diversas actividades, etc.)</p>	<p>¿Cuáles eran las principales fuentes de ingresos y de alimentación antes del desastre?</p>
<p>¿Cuáles son las principales actividades agrícolas?</p> <p>¿Quién hace qué en la tierra y quién es su propietario?</p>	<p>¿Qué les ha ocurrido a las familias que tenían una tienda/negocio?</p> <p>¿Cuáles eran las principales fuentes de ingreso y de alimento antes del desastre?</p>
<p>¿Han perdido las comunidades medios indispensables (activos) para su trabajo (por ejemplo, herramientas de pesca o de labranza, medios de transporte, instrumentos u otro material)? Especifique:</p>	

¿Han resultado dañados o destruidos activos medioambientales importantes que puedan limitar la capacidad de la población de ganarse la vida en el futuro?

Explique brevemente:

Daños y accesos (actualice la información)

11 Estado de las carreteras. Mejor modo de acceder a la zona afectada

12 Condiciones/ accesos a (indíquese según corresponda):

- Ferrocarril
- Puentes
- Instalaciones de agua
- Desagües
- Escuelas
- Centros de salud
- Electricidad
- Teléfonos
- Aeropuertos
- Puertos marítimos

Motivos de preocupación:

Materiales peligrosos
Vertidos tóxicos
Vertidos de petróleo
Minas/REG
Otros:

17 Responda a las siguientes preguntas

- a** ¿Participa el gobierno local en la respuesta al desastre? Sí No No se sabe
- b** ¿Participa la comunidad en la respuesta al desastre? Sí No No se sabe
- c** ¿Hay ONG trabajando en la zona del desastre? Sí No No se sabe
- ¿Quiénes?

Daños ligeros: no es peligroso ocupar el edificio, pero son necesarias pequeñas reparaciones.

Daños moderados: puede ser peligroso ocupar el edificio, que necesita reparaciones importantes.

Destruído/a: claramente destruido, es necesaria la reconstrucción.

Nota: si es necesario, dibuje un mapa para señalar la ubicación.



Los Principios Fundamentales del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

Humanidad

El Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, al que ha dado nacimiento la preocupación de prestar auxilio, sin discriminación, a todos los heridos en los campos de batalla, se esfuerza, bajo su aspecto internacional y nacional, en prevenir y aliviar el sufrimiento de los hombres en todas las circunstancias. Tiende a proteger la vida y la salud, así como a hacer respetar a la persona humana. Favorece la comprensión mutua, la amistad, la cooperación y una paz duradera entre todos los pueblos.

Imparcialidad

No hace ninguna distinción de nacionalidad, raza, religión, condición social ni credo político. Se dedica únicamente a socorrer a los individuos en proporción con los sufrimientos, remediando sus necesidades y dando prioridad a las más urgentes.

Neutralidad

Con el fin de conservar la confianza de todos, el Movimiento se abstiene de tomar parte en las hostilidades y, en todo tiempo, en las controversias de orden político, racial, religioso e ideológico.

Independencia

El Movimiento es independiente. Auxiliares de los poderes públicos en sus actividades humanitarias y sometidas a las leyes que rigen los países respectivos, las Sociedades Nacionales deben, sin embargo, conservar una autonomía que les permita actuar siempre de acuerdo con los principios del Movimiento.

Voluntariado

Es un movimiento de socorro voluntario y de carácter desinteresado.

Unidad

En cada país sólo puede existir una Sociedad de la Cruz Roja o de la Media Luna Roja, que debe ser accesible a todos y extender su acción humanitaria a la totalidad del territorio.

Universalidad

El Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, en cuyo seno todas las Sociedades tienen los mismos derechos y el deber de ayudarse mutuamente, es universal.



CICR

El Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR), organización imparcial, neutral e independiente, tiene la misión exclusivamente humanitaria de proteger la vida y la dignidad de las víctimas de los conflictos armados y de otras situaciones de violencia, así como de prestarles asistencia.

El CICR se esfuerza asimismo en prevenir el sufrimiento mediante la promoción y el fortalecimiento del derecho y de los principios humanitarios universales.

Fundado en 1863, el CICR dio origen a los Convenios de Ginebra y al Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, cuyas actividades internacionales en los conflictos armados y en otras situaciones de violencia dirige y coordina.

www.icrc.org



La Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja promueve las actividades humanitarias de las Sociedades Nacionales en favor de las personas vulnerables.

Mediante la coordinación del socorro internacional en casos de desastre y el fomento de la asistencia para el desarrollo, se propone prevenir y aliviar el sufrimiento humano.

La Federación Internacional, las Sociedades Nacionales y el Comité Internacional de la Cruz Roja constituyen, juntos, el Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.

www.ifrc.org